

Deputaciu Provincial -

Ciudad

El AMPURDANES

ALMANAQUE
CALENDARIO

1954

COMARCAS
CATALANAS



«SARDANA Y TRAMONTANA SON DOS HÁBITOS SEculares QUE DEL AMPURDÁN RECIBE CATALUÑA».

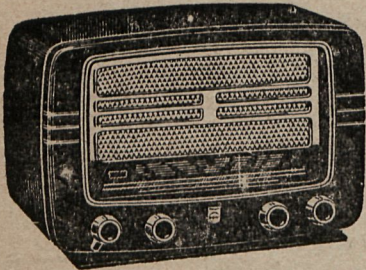
AÑO
6.º
Novbre. 1953

DENTRO DE ESTE ANUARIO
LA JOYA LITERARIA HASTA AHORA INÉDITA
**«EL LLIBRE DE LA
TRAMUNTANA»**
ESCRITO POR LAS MEJORES PLUMAS DE LA REGIÓN

PRECIO
6
Pesetas

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: COLEGIO, 40 B. — FIGUERAS (Gerona)

Todo el Mundo...
PARA TODO EL MUNDO



MODELO BE 331 A



PHILIPS

Radio 1954

DISTRIBUIDOR:

PEDRO BRUNET

Plaza Comercio, 14 - Teléfono 398 - FIGUERAS

De

Reg. 15148

AMPURDANES

ALMANAQUE-CALENDARIO DE LAS COMARCAS CATALANAS

VARIAS PREGUNTAS

¿*Trascendimos? Tal vez; en las comarcas ampurdanesas, desde luego que sí. Pero este Ampurdán tiene más hambre y hay que darle de comer porque es la hora ya de colmar los apetitos. Y porque nuestro ampurdanismo es universal y no antigregario, no discolo, no individualista, no retórico, no llegamos con esta obrita hasta el más remoto rincón catalán.*

Nuestra región ha de saber muchas cosas de sí misma, pero es muy posible que le haya pasado bastante por alto lo más esencial del país. Lo que da más personalidad y hace destacar más la fisonomía de las regiones: la contribución y correspondencia de las comarcas entre sí.

¿El Ampurdán es estéril o bien es pródigo? Un país no puede ser escaso cuando sus tierras están bien roturadas, sus melodías fantásticamente pergeñadas y sus hábitos son fuertes y descocados. Tampoco puede ser dadivoso cuando muy pocas veces ha hecho inventario de sus producciones.

El ampurdanés vive regularmente bien y en ocasiones contadas ha salido de sus casillas naturales para hacer propaganda de su demarcación o de sus gracias providenciales o humanas.

Cuentan que cuando Aníbal cruzó el llano y las comarcas ampurdanesas para salir en dirección a Italia, escuchó, para él, la primera tonadilla de una incipiente sardana. Quiso Aníbal adquirir para su ejército el instrumento que motivara aquella música. Los ampurdaneses diéronse prisa en ocultar muy bien las usanzas musicales por temor al peligro de una censura del cartaginés. Para convencer al ampurdanés de que aquel rito se debía a una comunidad de comarcas, se tardaría mucho tiempo, una ofrenda de un voluminoso ramo de siglos.

Sopla viento fuerte en el Ampurdán y nuestra gente habla claro y trabaja mirando el cielo y las estrellas rutilantes. ¡Y esta tramontana rabiosa puede hacer tantas cosas! Da el Norte, ésto indiscutiblemente,

Esto y aquello de nuestra gente

Invencción de los «veranillos»

NOVIEMBRE es el mes de la purificación de las almas traspasadas, de los difuntos y de los sufragios por aquéllas y por éstos. San Martín rompe con su báculo un cráneo de calavera abandonado a mitad de la estación de los ocasos. Desde un campanario parroquial se puede ver cómo el tamboril, el caramillo y la tenora invitan a la gente a hacer corro frente a unas maderas, a unos yesos o a unos mármoles del Obispo de Tours, generosamente desabrigado.

Durante el día una temperatura agradable nos recuerda aquellas fiestas mayores a puerta semicerrada. Pronto, las fiestas de pueblo serán un oficio ritual para celebrarlo muy cerca de las hogueras pairales.

Y del espasmoso cadáver empiezan a exhalar unos días gelatinosos, asintotas. El «veranillo de San Martín» ha cumplido este año con los dimes populares y ha llegado puntual a la cita de mediados de noviembre para que los directes de la gente avezada entraran en el sorteo de lo autóctono y de lo eterno.

No obstante, «veranillo» tan seguro y tan al alcance de nuestros paseos y de nuestras apetencias de tomar el sol, puede ser inconveniente incluso para algunas personas, entre aquellas que más lo ansiaban. Este «veranillo», luminoso a

a la región. Puede llegar, si le place, hasta la «Girona aimada» y puede decirle a una Rosa ampurdanesa: «Per tu ploro». También puede saludar a una «noia», y «Llevantina» por demás. Y, si lo cree conveniente, hasta puede hacer bailar una sardana a «des Monjes» y á «des fulles seques»...

EDITORIAL

deshora, acaba con las castañas tristonas, de lágrima de muerto. «Veranillo» vulgar ese de San Martín al fin y al cabo, porque quien tiene un «veranillo» quiere un verano.

Viene el «veranillo» todos los años y en la misma época del calendario, y ésto no puede ser. Por falta de novedad se nos está congelando la sangre más que por el frío. Avanzar o retrasar un «veranillo» es cuestión de gustos. Pero no es muy inteligente colocar un «veranillo» durante la semana de San Martín. Es más inteligente, en cambio, colocar un «veranillo» allá por la Purísima o Reyes. Es una buena idea y, además, una obra de caridad. Y toda obra de caridad acienta el espíritu y escalfa la sangre.

Inventar «veranillos» es una obra de amor al prójimo. Los «veranillos» de los meses fríos son los braseros del calendario hibernal.

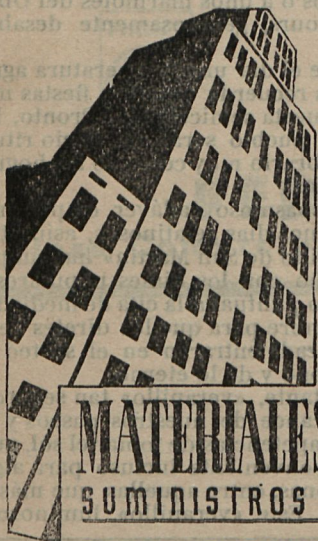
No se puede negar, empero, que todos los «veranillos» tienen color propio. Los colores de los «veranillos» son las pascuas de la vida durante seis meses casi acebuches. El «veranillo de San Martín» tiene un regusto monacal subidísimo. Es muy reconfortante este Santo y nuestro

pueblo lo digiere bien. El «veranillo» de la Inmaculada es de un color femenino devoto, divinamente femenino y purísimo. Y todo es de color de esperanza en el «veranillo» de Reyes. Y puestos a colocar «veranillos» no acabáramos nunca, porque es una tarea muy simpática y tónica.

Ver «veranillos» así, al azar, desde una mesa de escribir, es menos comprometido que verlos desde un campanario ampurdanés, donde los espejismos suelen ser más reales. Alguien dejó dicho que, asomado a una balaustrada del campanario de la iglesia de Borrassá, había localizado más de quince «veranillos» de San Martín. San Martín, nos viene de Francia y el «veranillo», de la imaginación humana para en desprenderse de las cosas fructuosas y alimenticias.

Y el «veranillo», sea el que fuere, es, en fin, extremadamente conservador y cálido, y tiene aún el mismo gracejo que tenían aquellos encantadores y substanciosos «sopàs de duro». Porque todavía hoy un «veranillo» es de las pocas, poquisimas, cosas que no han conocido aumento de precio.

JUNCARIO



*desde los cimientos a la
cubierta emplee materiales
de calidad*



MATERIALES PARA LA EDIFICACION S.L.
SUMINISTROS PARA OBRAS Y CONSTRUCCIONES

PLAZA DEL COMERCIO, 16-A
CALLE DE CASTÉLLON, Nº 23

FIGUERAS

TELEFONO 381

Baldosas cristal - Calefacciones - Calentadores - Cemento armado - Cementos adherentes
Cerámica - Cocina - Enrejados metálicos - Extintores de incendios - Fregaderas - Gavetas
Griferías - Impermeabilizante - Lavaderos - Luminosos Neon - Material Sanitario - Material
para techar - Mosaicos - Pavimentos - Persianas arrollables de madera y metálicas
Piedra artificial - Piedra natural - Puertas metálicas - Refractorios - Tableros y tacos de
madera - Termos - Tuberías - Uralita - Vigas de hormigón armado P. H. A. V. - Etc., etc.

PEQUEÑO VIAJE AL PRINCIPADO

Por MIGUEL ALABRÚS

SANTOS CIPRIANO Y CORNELIO, EN VILAFANT

VILAFANT celebra otra fiesta. Unos la llaman de San Cipriano y otros de San Cornelio. Vilafant bate el «record» de las fiestas de pueblo, pues, que sepamos, celebra cinco al año. Los vilafanenses son ladrilleros, agricultores y músicos.

En Vilafant, la música, más que la política, ha creado varios bandos. Y que en tiempos pasados se disputaban la exclusiva filarmónica selecta del Ampurdán. Pero la música, la buena música, en la cual se tienen por unos perfectos entendidos todos los vilafanenses, acabó por arreglarlo todo.

Ya hace algunos años que en Vilafant, desde que se dedicó a la música una confortable y única sala para conciertos y baile, no hay riñas ni estruendosas *plantofades*. Si algún forastero quiere resucitar viejas querellas, ahora olvidadas en absoluto, entrometiéndose en el programa de bailables o en el de las audiciones de sardanas, unos fornidos y responsables personajes de la comisión de festejos, lo levantan del suelo y se lo llevan a peso de brazos hasta las afueras de la población. Cerca de Vilafant pasa un río, el Manol, que está hecho un «mano» porque siempre lleva poca agua.

Vilafant era el pueblo de los grandes follones y de los inauditos conciertos de fiesta mayor. Cuando había más caudal en el río, los bandos se tiraban unos a otros cubos llenos de agua. Las calles eran el escenario de solemnes *clatellades i corredisses*. A las playas del Manol llegaba exhausto algún superviviente que se había visto obligado a tomar un baño de larga duración.

Hechas las paces, un grupo, de grata memoria y hoy ya casi desaparecido, de personas costumbristas de Vilafant, no hacía otra cosa que recorrer las aldeas vecinas, para deleitarse el oído y comer manjares gustosos al paladar más exigente. Eran los tiempos en que un buen concierto y un buen ágape eran sinónimos de buena fiesta mayor. Pronto el grupo auditivo y solazoso de Vilafant, alcanzó fama y el mote de *festemajors*, y convirtiéndose en el mantenedor espiritual de la música en las celebraciones extraordinarias de los pueblos.

Els festemajors de Vilafant, se llegaban, por ejemplo, hasta Santa Leocadia un día de diciembre, generalmente en unas semanas de bastante frío, y entraban en el pueblo al son de tambores y trompetas de bazar. *Els festemajors* iban disfrazados con forradísimos vestidos de terciopelo basto, grandes bufandas, gruesos tapabocas y boinas que fundaban muy bien las cabezas

un tanto alocadas e insólitas de los virtuosos amantes de la zarzuela, servida al plato o encima del tablado de los músicos.

Voces de unos muchachos leocadienses, corrían por la sala de un centro recreativo que suprimió unas escuelas para organizar bailes en el mismo lugar: «*Els de Vilafant*»! «*Que han arribat els de Vilafant*»! El público se quedaba quieto y mudo, esperando, esperando acontecimientos. Los organizadores de la fiesta en Santa Leocadia atropellaban a los músicos, exigiéndoles mucho más de lo que podían, a veces, los pobres. Éstos, conocedores de la popularidad y de cómo las arreglaban los de Vilafant, se atrevían a tocar unas piezas de concierto sublimes. Lástima del reducido instrumental que llevaban.

Si a los músicos se les encendían los ánimos, haciendo un gran esfuerzo acababan el repertorio pasablemente, y no ocurría otra cosa peor. En cambio, si los músicos se asustaban, todavía el concierto se podía apreciar menos, y entonces, los de Vilafant, se jaleaban de tal suerte, que se dieron a conocer también por aguafiestas simpáticos.

Vilafant nos es agradable por muchas cosas, y lo queremos de veras. Tierra de Vilafant y de Santa Leocadia cubre los restos de nuestra abuela paterna, que descansa muy cerca de cuatro cipreses, tan altos como cuatro chimeneas de unas fábricas de ladrillos que hay en estos alrededores.

OBRAS
ESPIGULÉ



Pedro Espigulé

Calle Juan Maragall, 23-2.º
FIGUERAS

FÁBRICA DE MOSAICOS

BALLÓ



COMPRANDO EN FÁBRICA
AHORRARA DINERO



San Antonio, 39 y 41 - Teléf. 26

Figueras

Concursos y Sorteos de "EL AMPURDANÉS 1954"

MAS DE 1.000 PESETAS EN PREMIOS PARA LOS LECTORES AFORTUNADOS Y ATENTOS

I - SORTEO «En ruta»

BOLETIN DE LA SUERTE:

Don domicilio
población (.....) Número **590** Premio: Importe
de **Un viaje** en tren de Barcelona a Ripoll. (Lector: no extravíe este su boletín de la suerte
con el número que puede ser premiado y que deberá remitirnos si le es favorable).

II - CONCURSO «Apreciaciones»

Las tres mejores frases originales e inéditas sobre el concepto SARDANA y las tres mejores frases originales e inéditas sobre el concepto TRAMONTANA.

Premio: **Cincuenta pesetas** al autor que presente el conjunto más acertado de las seis frases.

III - CONCURSO «Reportajes»

Los diez reportajes escritos más cortos, mejor expresados y más intensamente vividos en el transcurso del año 1954.

Diez galardones de **Veinticinco pesetas** cada uno a cada autor.

IV - CONCURSO «Respuestas»

Se tienen que contestar las seis preguntas completas que hace «EL AMPURDANÉS» a sus lectores:

1.ª) Nombre y apellidos de un destacado dramaturgo catalán, hijo del Ampurdán, nacido el año 1873 y fallecido en 1952. ¿Dónde nació? ¿Dónde murió? Pequeña nota biográfica del mismo y alguna de sus obras.

2.ª) ¿Dónde reposan los restos de Pep Ventura, el restaurador de la sardana? Quince de sus mejores sardanas.

3.ª) Nombre y apellidos del autor de «Les gràcies de l'Empordà». ¿Es ampurdanés este escritor? ¿Por qué? ¿No lo es? ¿Por qué?

4.ª) ¿Cuál fué la obra pictórica con la cual se dió a conocer Salvador Dalí?

5.ª) ¿En qué año los barceloneses escucharon por primera vez una audición de sardanas de músicos ampurdaneses?

6.ª) Mosén Jacinto Verdaguer cantó las excelencias del Pirineo catalano-rosellonés, del Ampurdán y de la religiosidad de las tierras del Mont (Garrotxa-Ampurdán). ¿Los títulos de estas tres composiciones poéticas verdaqueras? Época en que aproximadamente fueron realizadas.

Premio: **Doscientas pesetas** al autor más completo y exacto.

V - CONCURSO «Encuestas»

Una recompensa a la mejor encuesta hecha en una población catalana sobre un determinado y palpante problema urbano.

Premio: **Ciento cincuenta pesetas.**

Dirigir la correspondencia de estos Concursos y Sorteos a «EL AMPURDANÉS», Almanaque de las Comarcas Catalanas para 1954.—Sección Concursos.—Calle Colegio, n.º 40 B., FIGUERAS (Gerona).

Mes consagrado al Niño Jesús

SANTORAL

NOTAS

- 1 V. * LA CIRCUNCISION DEL SEÑOR. Santa Eufrosina.
- 2 S. Stos. Marcelino, niño mr., Macario ab. e Isidoro, c.
- 3 D. El Santísimo Nombre de Jesús. San Daniel, mártir.
- 4 L. Santos Tito, ob. y cfr. Eugenio, mr. Sta. Benedicta, mr.
- 5 M. Santos Telesforo, mr. y Simeón, mj. Sta. Emiliana, vg.
 • Luna nueva a las 2 h. 21 m. de la noche. - Frío intenso.
- 6 M. * LA ADORACION DE LOS SANTOS REYES.
- 7 J. Stos. Luciano y Julián, obispos y Teodoro, mje. y cfr.
- 8 V. Stos. Apolinar, obispo y confesor y Teófilo, diác. y mr.
- 9 S. San Julián y Santa Basilisa, vg. San Marcelino, obispo.
- 10 D. La Sagrada Familia. Stos. Agatón y Guillermo, obispo.
- 11 L. Stos. Higinio, papa y mr., Salvio, ob. y Honorata, virgen.
- 12 M. Santos Arcadio, mr. y Alfredo, abad. Sta. Taciana, mr.
) Cuarto creciente a las 0 h. 22 m. noche. - Temporales nieve.
- 13 M. Stos. Gumersindo, mártir, Leoncio y Remigio, obispos.
- 14 J. Stos. Hilario, ob. y Félix de Nola, pbro. Santa Macrina.
- 15 V. S. Pablo primer ermitaño y San Mauro. Sta. Secundina.
- 16 S. Stos. Fulgencio, ob. y Marcelo, mr. y Honorato, obispo.
- 17 D. Stos. Antonio, abad y Sulpicio, ob. Sta. Rosalina, vg.
- 18 L. La Cátedra de San Pedro en Roma. Santa Prisca, vg.
 O Luna llena a las 2 h. 37 m. de la noche. - Sigue el frío.
- 19 M. Santos Mario y Marta, mr. Canuto, rey y Germana, mr.
- 20 M. Stos. Fabián y Sebastián, mártis. Santa Eustoquia, mja.
- 21 J. S. Fructuoso, arz. de Tarragona, mr. y Sta. Inés, v. y m.
- 22 V. Stos. Vicente Español, Anastasio y Francisco Gil, mrs.
- 23 S. Santos Raimundo de Peñafort e Ildefonso, arz. Toledo.
- 24 D. Santos Timoteo, obispo y mártir, y Feliciano, mártir.
- 25 L. La conversión de San Pablo y Santa Elvira, vg. y mr.
- 26 M. San Policarpo, obispo. — Liberación de Barcelona.
- 27 M. San Juan Crisóstomo, obispo, y San Julián, obispo y mr.
 C Cuarto menguante a las 3 h. 28 m. noche. - Vientos del N.
- 28 J. San Pedro Nolasco, fund. Stos. Valerio y Flaviano, mr.
- 29 V. San Francisco de Sales, obispo y San Constancio, mr.
- 30 S. Santas Martina, vg. y Jacinta de Mariscotti, vg. y mr.
- 31 D. San Juan Bosco, fundador, y Sta. Marcela, vda.

Notas históricas de la Sardana

ENERO 1840. — Pep Ventura forma en una primera orquesta compuesta de cuatro músicos: tenora, tiple, cornetín y fiscorno. Ventura acababa de importar del Sud de Francia la célebre «tenora» que tanta fama le daría tiempo adelante. Conserva de la primitiva cobla los indispensables «caramillo» y «tamboril». Crea la «sardana llarga» y bien puede decirse que gracias a él aún nuestro pueblo baila la sardana, que remozó y arregló admirablemente. Llegó a introducir doce instrumentos en su orquesta. La popular «tenora d'En Pep» se encuentra actualmente en el Museo de Música de Barcelona, cedida por su propietario el conocido notario figuerense D. Salvador Dalí, no ha mucho fallecido.

Mes consagrado a la Purificación de la Virgen

SANTORAL

NOTAS

- 1 L. San Ignacio, obispo. Santa Brígida de Escocia, virgen.
- 2 M. *La Purificación de Nuestra Señora*. San Cornelio el Centurión, obispo y confesor y Cándido, mártir.
- 3 M. San Blas, ob., Celerina, mr. y Oscar, ob. de Hamburgo.
● *Luna nueva a las 3 h. 55 m. tarde.* - Tiempo húmedo.
- 4 J. San Andrés Corsino, ob. y confesor. Santa Juana, reina.
- 5 V. Santas Agueda, virgen y mártir y Felicia, niña y mártir.
- 6 S. Stos. Amando y Tito, Santa Dorotea.
- 7 D. Stos. Romualdo, fund., Ricardo, rey y Sta. Juliana, vda.
- 8 L. Santos Juan de Mata, conf. y fundador y Elisenda, vg.
- 9 M. San Cirilo de Alejandria, obispo y Santa Apolonia, vg.
- 10 M. Santa Escolástica, virgen. San Guillermo, ermitaño.
) *Cuarto creciente a las 8 h. 29 m. de la mañana.* - Variable.
- 11 J. Ntra. Sra. de Lourdes y Stos. Severino, ab. y Lázaro, ob.
- 12 V. Santa Eulalia, virgen y mártir, patrona de Barcelona.
- 13 S. San Benigno, mártir y Sta. Catalina de Ricci, vg. y dom.
- 14 D. *de Septuagésima*. S. Valentín, mr. y Bto. Juan Bt. de la C.
- 15 L. Santos Faustino, presb. y mr. y Jovita, diác. Sta. Georgia.
- 16 M. Santos Gregorio X, papa y Honesto, mr. Santa Juliana.
- 17 M. San Juan de Capadocia, Santa Beatriz, virgen y monja.
○ *Luna llena a las 7 h. 17 m. de la noche.* - Lluvias.
- 18 J. Santos Eladio, arz. de Toledo y Simeón, obispo y m.
- 19 V. Stos. Conrado Plasentino, cf. y Alvaro de Córdoba, dm.
- 20 S. Stos. León y Eleuterio, obispos, y San Nemesio, mártir.
- 21 D. *de Sexagésima*. Stos. Severiano y Félix, obs. y Saturnino.
- 22 L. La Cátedra de San Pedro en Antioquia. Santas Margarita de Cortona, penitente, y Eleonor, virgen y monja.
- 23 M. San Pedro Damián, obispo y dr. y Santa Marta, mártir.
- 24 M. San Matías, apóstol y Santa Primitiva, mártir.
- 25 J. Stos. Tarasio, obispo y Cesáreo, confesor. Sta. Balburga.
(*Cuarto menguante 11 h. 29 m. noche.* - Siguen las lluvias.
- 26 V. Stos. Néstor y Porfirio, obispos mrs. y Fortunato, mr.
- 27 S. Stos. Leandro, arz. de Sevilla, Basilio y Procopio, cfs., Baldomero, subdiácono y San Gabriel de la Dolorosa.
- 28 D. *de Quincuagésima*, Stos. Román, ob., Rufino y Teófilo.

FEBRERO 1818. - Hijo de un sargento segundo de infantería (antes de carabineros) natural de Rosas, nació en Alcalá la Real, provincia de Jaén, José Ventura Casas, el 2 de febrero de 1818. José Ventura vino muy joven al Ampurdán y al cabo de algún tiempo colocóse de aprendiz en una sastrería de Figueras. Aprendió de solfeo de su maestro el músico ampurdanés Juan Llandrich, quien le enseñó a tocar la «tenora» que llegó a dominar completamente. Empezó la reforma de las orquestas del Ampurdán y es el restaurador de la moderna sardana. Su obra de compositor se eleva a más de cuatrocientas sardanas, entre ellas un buen número son de una gran calidad musical.

Mes consagrado al Patriarca San José

SANTORAL

NOTAS

- 1 L. Santos Rosendo, obispo y confesor y Félix III, papa.
 2 M. Stos. Lucio, Simplicio y Absalón, y Sta. Secundila, mr.
 3 M. de Ceniza. Santos Medin, I., Marín y Focas.
 4 J. Stos. Casimiro, rey y Lucio I, papa. S. Adrián, ob. y mr.
 5 V. Nuestra Sra. de Africa. San Juan José de la Cruz.
 ● *Luna nueva a las 3 h. 11 m. madrugada.* - Tiempo lluvioso.
 6 S. San Olegario, obispo de Barcelona y Sta. Perpetua, mr.
 7 D. *I de Cuaresma.* Stos. Tomás de Aquino, dr. y Teófilo, ob.
 8 L. S. Juan de Dios, fдор. Stas. Aurelia de Nice y Erenia, mr.
 9 M. Stos. Paciano, Francisca Romana y Catalina de Bolonia.
 10 M. Los cuarenta Santos mártires. San Víctor, mártir.
 11 J. Santos Eulogio, mártir y Fermin, abad. Sta. Aurea, vg.
) *Cuarto creciente a las 5 h. 51 m. tarde.* - Lluvias en la costa.
 12 V. San Gregorio «El Magno», p. y cfr. y San Bernardo.
 13 S. Santos Rodrigo y Salomón. Santa Cristina.
 14 D. *II de Cuaresma.* Santos Afrodísio y Patricio, mártires
 15 L. San Raimundo de Fítero, abad, confesor y fundador.
 16 M. Stos. Taciano y Ciriaco, drs. mrs., y San Heriberto, ob.
 17 M. Stos. Patricio y José de Arimatea y Gertrudis de B., vg.
 18 J. Stos. Salvador de Horta, confesor, y Cirilo, obispo.
 19 V. * SAN JOSÉ, ESPOSO DE NUESTRA SEÑORA.

- *Luna llena a las 12 h. 42 m. de la tarde.* - Humedad.
 20 S. Santos Nicetas, obispo y Anatolio, mr. Santa Fotina.
 21 D. *III de Cuaresma.* San Benito, abad, confesor y fundador.

PRIMAVERA

- 22 L. Santos Zacarías, Deogracias y Basilio. Santa Lea, vda.
 23 M. Santos José Oriol, confesor, Victoriano y Pelagia, mr.
 24 M. El Arcángel San Gabriel, San Rómulo y Santa Catalina.
 25 J. *La Anunciación de Nuestra Señora.*
 26 V. Santos Braulio y Teodoro, obs. y San Ireneo, dr. y mr.
 27 S. Santos Juan Damasceno, doctor y Ruperto, obispo.
) *Cuarto menguante a las 4 h. 14 m. de la tarde.* - Nublado.
 28 D. *IV de Cuaresma.* Stos. Sixto III, papa y cfr. y Juan de C.
 29 L. Santos Victorino y Cirilo, mrs. y Eustaquio, obispo.
 30 M. Santos Quirino, mr., Juan Clímaco, abad y Régulo, ob.
 31 M. Santos Amadeo, cf., Amós, prof., Benjamín y Félix, mrs.

MARZO 1875. - El miércoles de Semana Santa, día 24 de marzo de 1875, exhalaba su último suspiro, el músico y compositor de sardanas José Ventura Casas, mejor conocido en todo el Ampurdán por «l'avi Pep» o «En Pep de la tenora». El jueves por la tarde se procedió a su entierro. La comitiva calló durante el trayecto, dada la costumbre litúrgica del día, pero los acompañantes, que eran muchos, pues había orquestas enteras de la provincia y hasta de la región, cumplieron devotamente con el finado llevando los instrumentos musicales bajo el brazo. Colocóse su cadáver en el nicho segundo, de la numeración 71 de un cementerio municipal ampurdanés, donde yace actualmente y en espera de mejores honras. La inscripción funeraria reza: 1818 - 1875 † AQVI JAV EN PEP VENTVRA.

Mes consagrado a los Dolores y Soledad de la Virgen

SANTORAL

NOTAS

- 1 J. San Venancio, obispo y mártir. — *Fiesta de la Victoria.*
- 2 V. San Francisco de Paula, fundador, y María, penitente.
- 3 S. Santos Sixto I, papa, Pancracio, obispo, y Nicetas.
 ● *Luna nueva a las 12 h. 25 m. tarde.* — Buena temperatura.
- 4 D. *de Pasión.* Santos Isidoro, arz., Zósimo y Platón, conf.
- 5 L. Santos Vicente Ferrer, dom. y conf. y Emilia, virgen.
- 6 M. Santos Timoteo y Diógenes, mártires en Macedonia.
- 7 M. Santos Epifanio y Saturnino, obispos y Donato, mártir.
- 8 J. Santos Edesio, mr., Dionisio, ob. y Santa Concesa, mr.
- 9 V. *Los Dolores de Nuestra Señora.* Santa María Cleofé y Santos Demetrio, Hilario y Prócoro, mártires.
- 10 S. Santos Ezequiel, profeta, Miguel y Pompeyo, mártir.
) *Cuarto creciente a las 5 h. 5 m. de la mañana.* — Lluvias.
- 11 D. RAMOS. Ntra. Sra. del Milagro y San León «El Magno».
- 12 L. *Santo.* Santos Zenón y Victor, mrs. y Julio I, papa.
- 13 M. *Santo.* Stos. Hermenegildo, Máximo y Quintiliano, mrs.
- 14 M. *Santo.* Stos. Justino, Tiburcio y Valeriano, mártires.
- 15 J. *Santo.* Santas Basilisa y Anastasia. San Eutiquio, mr.
- 16 V. *Santo.* Stos. Toribio, ob. y Calixto. Sta. Engracia, virgen.
- 17 S. *de Gloria.* Stos. Aniceto, Elías, Pablo e Isidoro, mártires.
- 18 D. PASCUA DE RESURRECCION. San Perfecto, mártir.
 ○ *Luna llena a las 5 h. 48 m. de la mañana.* — Variable.
- 19 L. Stos. León IX, papa y Jorge. — *Fiesta de la Unificación.*
- 20 M. Stos. Sulpicio y Serviliano. Sta. Inés de Montepulciano.
- 21 M. Santos Anselmo de Cantorbery, Simeón y Vidal, mrs.
- 22 J. Santos Sotero y Cayo, mártires y Leónides, mártir.
- 23 V. Stos. Jorge, mr., Adalberto, Fortunato, mr. y Gerardo, ob.
- 24 S. Santos Fidel de Sigmaringa y Sabas, mrs. Sta. Bona, vg.
- 25 D. *de Cuasimodo.* San Marcos, evangelista.
- 26 L. Santos Cleto, papa y conf., Marcelino, y Basileo, obispo.
) *Cuarto menguante a las 4 h. 57 m. mañana.* — Buen tiempo.
- 27 M. Nuestra Señora de Montserrat, S. Pedro Armengol, cat.
- 28 M. San Pablo de la Cruz, San Vidal, mr. y San Prudencio.
- 29 J. Stos. Pedro de Verona, mr., Paulino, ob. y Sta. Florencia.
- 30 V. Sta. Catalina de Sena, San Amador, pbro. y San Severo.

ABRIL 1872. — ¿Quién fué Miguel Pardas Roure? Un íntimo amigo de Pep Ventura, a quien acompañaba siempre que el maestro salía con su cobla a tocar las audiciones obligadas de sardanas en los pueblos del Ampurdán. Pardas no era músico sino un vendedor ambulante y uno de los más destacados y notables «contrapassaires i sardanistes» ampurdaneses. Fué tanta la afición que tuvo por el baile de la sardana, que llegó a publicar en 1850, un libro sobre las mismas: «Mètode per aprendre a ballar sardanas llargues». Es mucha la importancia del «Mètode» de Pardas, introductor y reformador como Pep Ventura, dentro de la historia de la sardana, toda vez que este opúsculo es el primer documento de esta clase de publicaciones y viene a ser un incunable sardanístico. Pardas nació en Verges el año 1818, vivió algún tiempo en Torroella de Montgrí y falleció en el Hospital de la Santa Cruz de Barcelona el día 28 de abril de 1872.

Mes consagrado a María, Madre del Amor Hermoso

SANTORAL

NOTAS

- 1 S. Santos Felipe, Santiago el menor y Segismundo.
- 2 D. *II después de Pascua*. La Divina Pastora y el Buen Pastor.
 ● *Luna nueva a las 8 h. 22 m. noche.* - Sigue el buen tiempo.
- 3 L. La Inv. de la Santa Cruz, San Juvenal, obispo.
- 4 M. Santa Mónica, viuda. Santos Paulino y Ciríaco, obispo.
- 5 M. La Solemnidad de San José, Esposo de Nuestra Señora.
- 6 J. S. Juan Ante Portam Latinam. Patrón de los impresores.
- 7 V. Stos. Estanislao y Flavia. Stos. Agustín y Augusto, mrs.
- 8 S. La Aparición de San Miguel Arcángel. San Bonifacio.
- 9 D. *III después de Pascua*. Ntra. Sra. de los Desamparados.
) *Cuarto creciente 6 h. 17 m. tarde.* - Temporales aislados.
- 10 L. Santos Antonino, Gordiano, mártir y Juan de Avila.
- 11 M. Stos. Poncio, obispo y Eudaldo, mr. (*Fiesta en Lérida*).
- 12 M. Santo Domingo de la Calzada y San Pancracio, mártir.
- 13 J. Stos. Pedro Regalado y Mucio. Santa Gliceria, vg. y mr.
- 14 V. Santa Gemma Galgani, Santos Bonifacio y Justa, mrs.
- 15 S. Santos Isidro, labr. y Juan Bautista de la Salle, fund.
- 16 D. *IV después de Pascua*. Stos. Honorato, ob. y Juan N.
- 17 L. San Pascual Bailón, fran. y conf. Santa Restituta, mr.
 ○ *Luna llena a las 9 h. 47 m. noche.* - Temporales de lluvia.
- 18 M. San Félix de Cantalicio. Sta. Julita y San Venancio, mr.
- 19 M. S. Pedro Celestino, papa y cfr. y Sta. Prudenciana, vg.
- 20 J. Stos. Bernardino de Sena, cfr. y Baudilio. Sta. Basila, vg.
- 21 V. Santos Valente, Secundino, Victorio y Donato, mártires.
- 22 S. Stas. Elena, vg., Rita de Casia, vda. y la Bta. Joaquina V.
- 23 D. *V después de Pascua*. Santos Desiderio, ob. y Quinciano.
- 24 L. María Auxiliadora. San Vicente, mr.
- 25 M. Santos Gregorio VII y Urbano I, papas.
 C *Cuarto menguante a la 1 h. 49 m. de la tarde.* - Variable.
- 26 M. Santos Felipe Neri y Pedro Sans de Ascó, obispo.
- 27 J. ✽ LA ASCENSIÓN DEL SEÑOR. El Ven. San Beda.
- 28 V. S. Justo, obispo de Urgel. Stos. Emilio y Luciano, mrs.
- 29 S. S. Eleuterio, confesor y Magdalena de Pazzis, virgen.
- 30 D. *VI después de Pascua*. San Fernando III.
- 31 L. La Madre de Dios, medianera de todas las gracias.

MAYO 1870. - En Barcelona y el día 22 de mayo de 1870, nace Enrique Morera Viure. Inspiradísimo compositor enamorado de su tierra y valiente propagador de las melodías patrias, había estudiado una larga temporada en Bruselas. En 1896 fundó la sociedad coral «Catalunya Nova» y en 1901 el «Teatre Líric Català». Fué subdirector de la Escuela de Música, director de los «Cors de Clavé», dió muchos conciertos y compuso también sardanas. Prueba de su capacidad de trabajo y excelentes dotes de maestro, son los nombres de sus alumnos distinguidos que llegarían a ser también ilustres: Pahissa, Lambert, Casademont, Catalá, Massana, Serra, Botey, Cuscó, Serrat, Blanch... Nuestra comarca le debe a Morera un eterno homenaje de gratitud por sus dos sardanas dedicadas a nuestra tierra natal y a la tramontana: «L'Empordà» y «Les fulles seques». Son también suyas «Girona», «Davant la Verge», «La Santa Espina», «La sardana de les monges»...

Mes consagrado al Sagrado Corazón de Jesús

SANTORAL

NOTAS

- 1 M. Stos. Juvencio, mr., Justo, ob. de Urgel y Fortunato, p.
 ● *Luna nueva 4 h. 3 m. madrugada.* - Calores incipientes.
- 2 M. Stos. Marcelino y Erasmo, mártires y Eugenio I, papa.
- 3 J. Santos Claudio y compañeros. Santa Clotilde, reina.
- 4 V. S. Francisco Caracciolo, fundador y Sta. Saturnina, vg.
- 5 S. Santos Bonifacio, Doroteo y Sancho.
- 6 D. PASCUA DE PENTECOSTÉS. Stos. Norberto y Artemio.
- 7 L. Santos Roberto, abad, Pablo y Jeremías.
- 8 M. Santos Maximino y Guillermo, obispos, Salustiano, cfr.
) *Cuarto creciente a las 9 h. 13 m. mañana.* - Buen tiempo.
- 9 M. Santos Primo y Feliciano, hnos. mrs. San Ricardo.
- 10 J. Santa Margarita, reina de Escocia. San Timoteo, mártir.
- 11 V. Santos Bernabé, Fortunato y Félix, mártires y Parisio.
- 12 S. San Juan de Sahagún, ermitaño agustino.
- 13 D. *I después de Pentecostés.* La Santísima Trinidad.
- 14 L. Santos Anastasio, presb. y mr. y Basilio, ob., dtor. y cf.
- 15 M. Santos Vito, Modesto y Dulas, mrs. Santa Benilde, mr.
- 16 M. San Francisco de Regis y San Aureo, ob. Santa Justina.
 ○ *Luna llena a las 12 h. 6 m. del mediodía.* - Variable.
- 17 J. ✱ SANTISIMO CORPUS CHRISTI. Stos. Manuel y Sabel
- 18 V. Santos Efrén, Ciriaco y Marcos. Stas. Isabel y Marina.
- 19 S. Santos Gervasio y Protasio. Santa Juliana de Falconieri.
- 20 D. *II después de Pentecostés.* Stos. Silverio, papa, y Macario.
- 21 L. Santos Luis Gonzaga, jes., Paladio y Raimundo, obispos.
- VERANO**
- 22 M. Santos Paulino de Nola y Albano. Santa Consorcia, vg.
- 23 M. Santos Félix, pbro., Zenón y Zenas, mrs. Santa Agripina.
) *Cuarto menguante 7 h. 46 m. tarde.* - Aumenta el calor.
- 24 J. La Natividad de San Juan Bautista. San Fausto.
- 25 V. El Sagrado Corazón de Jesús. San Guillermo, confesor.
- 26 S. Santos Juan y Pablo, hnos. mrs. Sta. Perseveranda, vg.
- 27 D. *III después de Pentecostés.* N.^a S.^a del Perpetuo Socorro.
- 28 L. Santos Ireneo, Argimiro y Benigno, mrs. y León II, p.
- 29 M. ✱ SANTOS PEDRO Y PABLO, APÓSTOLES. S. Siro, ob.
- 30 M. La conmemoración de San Pablo, ap. Santa Emiliana.
 ● *Luna nueva a las 12 h. 26 m. de la tarde.* - Caluroso.

JUNIO 1859. - Hasta 1859 no llegaron a cuajar en Barcelona la música y las sardanas del Ampurdán. Tiempos atrás, ya se había dado una primera audición del baile ampurdanés en el Liceo y posteriormente otra en el mismo local en 1856, pero todo ello a título de curiosidad. En junio de 1859, Barcelona empieza a interesarse por aquella primitiva danza comarcal y son llevadas a cabo en la ciudad condal, dos solemnes funciones de «baile de empordaneses» (una de ellas el día de San Juan). En julio del mismo año se ejecutaron en Barcelona dos audiciones más de sardanas. Sin embargo, hasta la década que empezaba en 1870 no llegó a considerarse imprescindible la sardana en todos los festejos de la capital de la región. Conviene recordar, que quienes fomentaron la sardana en Barcelona, fueron los ampurdaneses residentes en la misma, los cuales colaboraron con las coblas venidas del Ampurdán.

Mes consagrado a la Preciosísima Sangre

SANTORAL

NOTAS

- 1 J. La Preciosísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo.....
- 2 V. La Visitación de Nuestra Señora. San Proceso, mártir.....
- 3 S. Santos León II, papa, Anatolio y Eliodoro, obispos.....
- 4 D. *IV después de Pent.* Nuestra Señora de los Milagros.....
- 5 L. Stos. Antonio M.^a Zacarías, fund. y Miguel de los Santos.....
- 6 M. Stos. Isaías, prof., Rómulo, ob. y Tranquilino, mártir.....
- 7 M. Stos. Cirilo, Metodio, Claudio, mártires y Odón, obispo.....
- 8 J. Sta. Isabel, reina de Portugal. Stos. Aniliano y Procopio.....
) *Cuarto creciente 1 h. 33 m. de la noche.* - Fuertes calores.....
- 9 V. Ntra. Sra. Reina de la Paz. Santos Zenón y Cirilo, ob.....
- 10 S. Stos. Cristóbal, mr., Jenaro, Félix, Silvano y demás hns.....
- 11 D. *V después de Pent.* Stos. Pío I, Juan y Sabino. Sta. Pelaya.....
- 12 L. Stos. Juan Gualberto, ab., Nabor, Félix. Sta. Marciana.....
- 13 M. Stos. Anacleto, papa, Maximiliano, obispo y Santa Inés.....
- 14 M. Stos. Buenaventura, dr., Justo y Francisco Solano del P.....
- 15 J. Santos Enrique I, emp. y el Beato Ignacio de Acevedo.....
- 16 V. Nuestra Señora del Carmen. San Sisenando, mártir.....
) *Luna llena a las 0 h. 29 m. noche.* - Tronadas y chubascos.....
- 17 S. Stos. León IV, papa, Alejo, cfr., Jacinto y Teodoro, obs.....
- 18 D. *VI.* San Camilo de Lelis, fund., Federico y Sta. Marina.....
- 19 L. San Vicente de Paúl, fundador y Santas Justa y Rufina.....
- 20 M. Santos Jerónimo, Emiliano, fund. y Pablo, diác. y mr.....
- 21 M. Santa Práxedes, vg. y Stos. Daniel, prof. Santa Julia, vg.....
- 22 J. Santa María Magdalena, pent. Santos Platón y Teófilo.....
- 23 V. San Apolinar, ob. y mr., Liborio, cfr. Sta. Primitiva, vg.....
) *Cuarto menguante a las 0 h. 14 m. noche.* - Sigue el calor.....
- 24 S. San Francisco Solano, cfr. y Sta. Cristina, virgen y mr.....
- 25 D. *VII.* SANTIAGO EL MAYOR, ap. patrón de España.....
- 26 L. Santa Ana, madre de Nuestra Señora. San Jacinto.....
- 27 M. Santos Cucufate y Pantaleón, mártires. Santa Juliana.....
- 28 M. Santos Nazario y Celso, mrs. y San Inocencio I, papa.....
- 29 J. Santos Félix II y Urbano II, papas. Santa Marta, vg.....
) *Luna nueva a las 10 h. 20 m. de la noche.* - Benigno.....
- 30 V. Santos Abdón y Senén, mártires. Santa Julita, mártir.....
- 31 S. Stos. Ignacio de Loyola, fdr., Fabio, mr. y Germán, ob.....

JULIO 1897. - Julio Garreta Arboix es una de las personalidades más curiosas e interesantes de la música catalana actual. Con su música contribuyó también Garreta al renacimiento catalán de primeros de siglo. Llevaba ya algunos años trabajando y preparándose cuando se dió a conocer el día 28 de julio de 1897, fecha en que fué ejecutada en público su primera sardana «La Pubilla». Garreta fué un compositor puramente intuitivo y autodidacta y como a tal hemos de juzgarle a través de sus más conocidas sardanas: «La Rosada», «L'Albada», «Rosó», «L'Orfe», «La Mosca», «La Cigala», «La Bellugosa», «Primavera», «La Calandria», «La Pecadora», «La Gaita», «La Rosella», «Griselda», «La Rondalla», «Flor de Neu», «La Matinada», «Enyorança», «Anna Rosa», «La Filla del Marcant», «Boirines», «La Donzella de la Costa», «Mar d'argent», «El Testament d'Amèlia», «Llicorella», «Sense nom», «Somni Gris», «Somni Dolç», «Zaira»...

Mes consagrado al Inmaculado Corazón de María

SANTORAL

NOTAS

- 1 D. VIII. San Pedro y Santas Fe, Esperanza y Caridad.
- 2 L. Ntra. Sra. de los Angeles, San Alfonso M.^a de Ligorio.
- 3 M. La Invención del cuerpo de San Esteban, proto-mártir.
- 4 M. Santos Domingo de Guzmán, fund. y Eleuterio, mártir.
- 5 J. Nuestra Señora de las Nieves. Stos. Osvaldo y Casiano.
- 6 V. La Trans. del Señor. Stos. Sixto II, Justo y Pastor, mrs.
) Cuarto creciente a las 6 h. 50 m. de la tarde. - Variable.
- 7 S. Santos Cayetano, fund., Donato, ob. y Santa Estéfana.
- 8 D. IX. Stos. Ciríaco Largo y Esmeragdo, mrs. y S. Marino.
- 9 L. Santos Juan M.^a Vianney, cfr., Román y Santa Claudia.
- 10 M. San Lorenzo, mr. y Santas Agatónica y Asteria.
- 11 M. Santos Tiburcio, Alejandro y Taurino. Sta. Susana, vg.
- 12 J. Santa Clara, vg. y fund. Stos. Aniceto, conde y Eusebio.
- 13 V. Santos Hipólito y Casiano, mrs. Santa Elena, virgen.
- 14 S. Santos Eusebio y Marcelo, mártires. Sta. Atanasia, vda.
 O Luna llena a las 11 h. 3 m. de la mañana. - Mucho calor.
- 15 D. X. LA ASUNCIÓN DE NTRA. SRA. San Tarsicio, mr.
- 16 L. Santos Joaquín, padre de Ntra. Sra. y Roque, confesor.
- 17 M. Ntra. Sra. de Montsant. San Jacinto, dom. Santa Paz.
- 18 M. Santos Agapito, mr. Fermín, ob. y Santa Elena, emp.
- 19 J. Santos Juan Eudes, fundador, Julio y Magno, mártires.
- 20 V. Santos Bernardo de Claraval, abad y Samuel, profeta.
- 21 S. Santas Juana Francisca Fremiot, fund. y Ciriaca, mr.
 C Cuarto menguante a las 4 h. 51 m. mañana. - Calor intenso.
- 22 D. XI. El Inmaculado Corazón de María. San Timoteo, mr.
- 23 L. San Felipe Benicio, confesor y Fructuosa, mártir.
- 24 M. Santos Bartolomé, ap. Santa Aurea, virgen y mártir.
- 25 M. Santos Luis, rey de Francia, Ginés, cómico y Lucila, vg.
- 26 J. Stos. Ceferino, Simplicio, Víctor, Abundio e Ireneo, m.
- 27 V. Stos. José de Calasanz y Licerio. Sta. Margarita, princ.
- 28 S. Santos Agustín, obispo, Hermetes, y Septimino.
 ● Luna nueva 10 h. 21 m. mañana. - Temporales en el litoral.
- 29 D. XII. La degollación de S. Juan Bautista. Sta. Sabina, mr.
- 30 L. Santa Rosa de Lima. Santos Félix, pbro. y Adaucto.
- 31 M. San Ramón Nonato, confesor. Domingo del Val, mártir.

AGOSTO 1929. - C. Soldevila, escribe desde «La Publicitat», el 27-VIII-1929: «Un amic meu que assaboreix amb delectació la música i que és sensible a la gràcia de la sardana, sosté amb remarcable coratge una teoria que jo no estic en condicions de jutjar i que només goso a recollir. La sardana és divina. Res més deliciós que escoltar-la una mica lluny, si pot ésser a l'ombra d'una pineda i amb vistes al mar... Però les sardanes són massa llargues! Compareu la seva durada amb la de qualsevol altra dansa; sempre resultarà que us sobren una colla de compassos... Sovint he menat algun estranger a escoltar una sardana: l'efecte inicial magnífic, però, fillets, la cobla ha començat a rependre la melodia... I el meu acompanyant ha revelat discretament, sense paraules, només amb el seu posat, un principi de fatiga o de saturació. No trobeu que fóra una bona obra estètica d'escurçar les repeses de les sardanes i deixar-les a una mida corrent?».

Mes consagrado a San Miguel Arcángel

SANTORAL

NOTAS

- 1 M. San Gil, abad y San Lupo, obispo. Santa Verena, virgen.
 2 J. San Esteban, rey de Hungría, Sta. Máxima, vg. romana.
 3 V. San Sandalio, mr. Santas Eufemia y Dorotea, vgs. y mrs.
 4 S. Ntra. Sra. de la Consolación, Stos. Moisés y Marcelo, ob.
 5 D. XIII. Nuestra Sra. de la Cinta. San Lorenzo Justiniano.
) Cuarto creciente a las 12 h. 28 m. tarde. - Vientos levante.
 6 L. Santos Eugenio, mártir en Capadocia, y Zacarías, prof.
 7 M. San Evorcio. Santa Regina, vg. y San Anastasio mártir.
 8 M. *La Natividad de Nuestra Señora.*
 9 J. San Pedro Claver, j. y conf., Severiano y Doroteo, mrs.
 10 V. San Nicolás y Tolentino, y San Clemente, mr. S. Salvo.
 11 S. Santos Proto y Jacinto, hnos. mrs. y Vicente, abad y mr.
 12 D. XIV. N.^a S.^a de la Bonanova. El Dulce Nombre de María.
 ○ Luna llena a las 8 h. 19 m. noche. - Temporales de lluvia.
 13 L. San Felipe, mártir, padre de Sta. Eugenia y Julián, mr.
 14 M. La Exaltación de la Sta. Cruz. Stos. Crescencio y Víctor.
 15 M. Los Dolores Gloriosos de Ntra. Señora. San Nicomedes
 16 J. Santos Cornelio, Cipriano, Rogelio y Servodeo, mártir.
 17 V. S. Pedró Arbués y la Impr. de las llagas de S. Francisco.
 18 S. Stos. José de Cupertino, confesor y Metodio, mártir.
 19 D. XV. Santa María de Cervelló y Santa Pomposa, virgen.
 (Cuarto menguante a las 11 h. 11 m. mañana. - Lluvias.
 20 L. Santos Eustaquio, Agapito y Teopisto. Santa Cándida.
 21 M. Santos Mateo, apóstol, Jonás, prof. y Santa Ifigenia.
 22 M. Santos Tomás de Villanueva, arzobispo y Félix IV, papa.
 23 J. Sta. Tecla, patr. de Tarragona. (*Fiesta en Tarragona.*)
- OTOÑO
- 24 V. Nuestra Señora de las Mercedes. (*Fiesta en Barcelona.*)
 25 S. Santos Cleofás y Herculano, mrs. Santa Aurelia, virgen.
 26 D. XVI. Stos. Cipriano y Justina, mrs., Eusebio y Calistrato.
 27 L. Santos Cosme y Damián, hnos. mrs. y Cayo, obispo.
 ● Luna nueva a las 0 h. 50 m. noche. - Lluvias torrenciales.
 28 M. Santos Wenceslao, duque y el Beato Simón de Rojas.
 29 M. La Dedicación de San Miguel Arcángel. San Eutiquio.
 30 J. San Jerónimo, dr., patrón de los Libreros. Santa Sofia.

SEPTIEMBRE 1930. - En la revista musical gerundense «Scherzando», correspondiente al mes de septiembre de 1930, hay un exquisito artículo del maestro Jaime Pahissa sobre «la danza dels catalans», que dice entre otras cosas: «De totes les danses, una sola n'hi ha de divina i espiritual, que pot ésser aplicada als sers que no són terrenals o que són fantàstics. Aquests sers dansen, però mai els ha concebut la imaginació que els creava d'altra manera que donant-se les mans en amorosa sardana. La ballen en l'ombra suau dels boscos, les nimfes; en les vores dels llacs blaus, les fades; en els prats i entre les gotes de rosada en la freda matinada, els elfes i els follets; al cel, sobre flonjos núvols, els àngels. Sobre la dura terra els catalans. La dansa dels esperits, dels sers irrealis, els rars designis de la Providència l'han feta també la dansa dels catalans...»

Mes consagrado al Santísimo Rosario

SANTORAL

NOTAS

- 1 V. El Santo Angel Custodio. Sta. Julia.—*Fiesta del Caudillo*.
- 2 S. El Santo Angel de la Guarda y San Eleuterio, mártir.
- 3 D. XVII. Santa Teresa del Niño Jesús, carm. San Cándido.
- 4 L. San Francisco de Asís, confesor y fund. Lucio, pbro.
- 5 M. Santos Plácido y Apolinar, ob. Sta. Caritina, vg. y mr.
) *Cuarto creciente 5 h. 31 m. madrugada*.—Tiempo húmedo.
- 6 M. Santos Bruno, fund., Román, Marcelo, Casto y Emilio.
- 7 J. Ntra. Sra. del Rosario. Stos. Augusto, presb. y Marcos.
- 8 V. Santa Brigida, viuda. Santos Demetrio, mr. y Simeón.
- 9 S. Santos Dionisio Areopagita, Juan L. y Abraham, patr.
- 10 D. XVIII. Ntra. S.^a del Remedio. S. Francisco de Borja, S. J.
- 11 L. Santos Germán, obispo y mártir, y Fermín, ob. y conf.
- 12 M. Nuestra Sra. del Pilar. San Serafín.—*Fiesta de la Raza*.
) *Luna llena a las 5 h. 10 m. madrug.*.—Vientos del norte.
- 13 M. Santos Eduardo, rey. Florencio, mr. y Celedonia, vg.
- 14 J. Santos Calixto I, papa. Gaudencio, ob. y Fortunata, mr.
- 15 V. Santa Teresa de Jesús, fund. Stos. Fortunato y Bruno.
- 16 S. La Pureza de Nuestra Sra. Stos. Bercario y Martiniano.
- 17 D. XIX. San Florencio, ob. Sta. Margarita María Alacoque.
- 18 L. Santos Lucas, ev., Atenodoro y Justo. Santa Trifonia.
) *Cuarto menguante a las 8 h. 30 m. noche*.—Primeros fríos.
- 19 M. Santos Pedro de Alcántara, cf., Tolomeo, Lucio y Varo.
- 20 M. Santos Juan Cancio, cfr., Caprasio y Artemio, mártires.
- 21 J. Santos Hilarión, ab., Asterio y Viator. Sta. Cilinia, mdr.
- 22 V. Sta. María Salomé, madre del ap. Santiago. S. Severo.
- 23 S. La Traslación de Santa Eulalia. San Antoniò M.^a Claret.
- 24 D. XX. San Rafael Arcángel.
- 25 L. Stos. Bernardo Calvó, obispo y Crisanto y Daría, mrs.
- 26 M. Stos. Evaristo, Luciano y Marciano, mrs. Sta. Algacia.
) *Luna nueva a las 5 h. 47 m. tarde*.—Nieve en las alturas.
- 27 M. Santos Vicente, Sabina y Cristeta; mrs. Florencio, mr.
- 28 J. Santos Simón y Judas Tadeo y Santa Cirila, virgen.
- 29 V. Stos. Narciso, ob., y Maximiliano. (*Fiesta en Gerona*).
- 30 S. Stos. Claudio, Cenobio y Cenobia, hnos. mártires.
- 31 D. XXI. San Nemesio. *Fiesta de Cristo Rey*.

OCTUBRE 1860. — El autor de la letra de la popularísima sardana «L'Empordà», Juan Maragall Gorina, nació en Barcelona el día 10 de octubre de 1860. Es uno de los más geniales poetas de Cataluña. Estudió la carrera de derecho, pero dedicóse principalmente a la literatura. Fué secretario del «Diario de Barcelona», donde llevó a cabo una labor periodística muy importante; y ganó varios premios en diversos Juegos Florales. Fué miembro del Jurado en otros muchos y llegó a presidir los Florales celebrados en Figueras, Lérida y Gerona. En 1903 fué elegido presidente del «Ateneu Barcelonès» y en 1904 le proclamaron «Mestre en Gai Saber». Maragall escribió muchos estudios poéticos y es autor de admirables poesías, entre ellas, «La Sardana», que es una admirable exposición lírica de nuestra primera danza regional. Como periodista colaboró, además del «Diario de Barcelona», en un gran número de diarios y revistas de España.

Mes consagrado a las Almas del Purgatorio**SANTORAL****NOTAS**

- 1 L. ● LA FESTIVIDAD DE TODOS LOS SANTOS.
- 2 M. La Commemoración de los Fieles Difuntos. S. Justo, mr.
- 3 M. Santos Armengol y Beato Pedro Almatón, mártir.
) Cuarto creciente a las 8 h. 55 m. noche. - Tiempo fresco.
- 4 J. Santos Carlos Borromeo, card., Vidal y Agrícola, mrs.
- 5 V. Stos. Zacarías, prof. e Isabel, padres de San Juan Bta.
- 6 S. Santos Severo, obispo de Barcelona, Atico y Leonardo.
- 7 D. XXII. Stos. Herculano, Engelberto, obs. y Amaranto.
- 8 L. Santos Severo, Severiano y Victorino, mrs. en Roma.
- 9 M. La Ded. de la Basilica del Salvador a Roma. S. Teodoro.
- 10 M. Santos Andrés Avelino, Trifón, Modesto y Eustodio.
 ○ Luna llena a las 2 h. 29 m. de la tarde. - Buen tiempo.
- 11 J. Stos. Martín, obispo, Menas, sold. y mr. y Feliciano, mr.
- 12 V. Stos. Martín I, papa y mr., Mateo, mr. y Rufo, obispo.
- 13 S. Stos. Diego de Alcalá, franciscano, Antonino y Germán.
- 14 D. XXIII. El Patrocinio de Nuestra Señora. San Josafat.
- 15 L. Santos Alberto el Magno, cf., Eugenio I, arz. de Toledo.
- 16 M. Santa Gertrudis, vg. Santos Rufino, Marcos y Valerio.
- 17 M. Stos. Gregorio Taumaturgo, ob., Acisclo y Dionisio, m.
 C Cuarto menguante a las 9 h. 32 m. mañana. - Tiempo frío.
- 18 J. La ded. de la Basilica de S. Pedro y S. Pablo en Roma.
- 19 V. Santa Isabel, reina de Hungría. S. Ponciano, papá y mr.
- 20 S. Stos. Félix de Valois, fund., Benigno y Octavio, mártir.
- 21 D. XXIV. La Presentación de Ntra. Sra. Stos. Rufo y Celso.
- 22 L. Santa Cecilia, vg. Santos Filemón, Mauro y Marcos.
- 23 M. Santos Clemente I, papa, Gregorio, ob. y Trudón, pbro.
- 24 M. Santos Juan de la Cruz, dr., Crisógono y Crescenciano.
- 25 J. Santa Catalina, vg. y mr. Stos. Moisés y Erasmo, mrs.
 ● Luna nueva a las 12 h. 30 m. de la tarde. - Borrascas.
- 26 V. Los Desposorios de Nuestra Señora. San Silvestre, ab.
- 27 S. Ntra. Sra. de la Medalla Milagrosa. San Basileo, obispo.
- 28 D. I de Adviento. San Gregorio III. (Ciérranse las velaciones).
- 29 L. Stos. Saturnino, Sisinio, Paramón y Filomeno, mártires.
- 30 M. San Andrés, apóstol, San Constancio y Santa Justina.

NOVIEMBRE 1928. - En una conferencia celebrada en «l'Ateneu Enciclopèdic», de Barcelona, el día 16 de noviembre de 1928, el maestro Juan Llongueres dijo de Pep Ventura, entre líneas, lo siguiente: «Tres principales influencias es determinen en l'obra d'En Pep: la del teatre d'òpera italiana i de sarsuela, la del cant popular dels pastors i dels pagesos, junt amb la de les cançons xiroies dels darrers vilatans i la d'En Clavé... La influència italiana, però, no deformà l'esperit ni la inspiració d'En Pep, ans bé l'exaltà i la vivificà. Els temes de les òperes italianes o de les sarsueles llavors en boga els agafà ell com qui agafa una cançó qualsevulla i els emmotllà al ritme de la sardana, que és el ritme únic del seu esperit i de la seva inspiració musical. Després els oblidà i cantà lliure i espontani, tal com la cançó li surt directament del cor. Fou decididament redemptora per En Pep la influència de la cançó popular de la terra...»

Mes consagrado a la Inmaculada Concepción

SANTORAL

NOTAS

- 1 M. Stos. Eloy, ob., Nahum, prof., Diodoro, pbro., y Mariano.
- 2 J. Stos. Ponciano y compañeros mártires y Santa Bibiana.
- 3 V. Stos. Francisco Javier, jes., Claudio y compañeros, mrs.
) *Cuarto creciente a las 9 h. 56 m. de la mañana.* - Variable.
- 4 S. San Pedro Crisólogo ob., Sta. Bárbara, vg. San Teófanos.
- 5 D. *II de Adviento.* Santos Sabas, ab., Basso y Dalmacio.
- 6 L. Stos. Nicolás, obispo de Mira y conf., y Pedro Pascual.
- 7 M. Stos. Ambrosio, ob. y Eutiquiano, papa y S. Urbano, ob.
- 8 M. * LA PURÍSIMA CONCEPCIÓN DE NTRA. SEÑORA.
- 9 J. Stos. Próculo y Restituto, obs., Cipriano, ab. y Leocadia.
- 10 V. Nuestra Señora de Loreto. San Melquíades, papa y mr.
) *Luna llena a las 0 h. 56 m. noche.* - Nieves en la montaña.
- 11 S. Stos. Dámaso I, papa y cfr., Eutiquio, mr., y Sabino, ob.
- 12 D. *III de Adviento.* Ntra. Sra. de Guadalupe. San Sinesio.
- 13 L. Santa Lucía, virgen y mártir. San Eustracio, mártir.
- 14 M. Stos. Pompeyo y Nicasio, obs., Herón, Justo y Abundio.
- 15 M. Stos. Valeriano, Maximino y Eusebio, mártires.
- 16 J. San Eusebio, obispo y mártir y Adelaida, emperatriz.
- 17 V. San Lázaro obispo y Floriano. Santa Vivina, virgen.
) *Cuarto menguante a las 2 h. 21 m. noche.* - Frío intenso.
- 18 S. Nuestra Señora de la Esperanza. San Gracián.
- 19 D. *IV de Adviento.* Stos. Timoteo, Nemesio y Ciríaco, mrs.
- 20 L. Santos Eugenio, presb., Macario y Domingo de Silos.
- 21 M. Santo Tomás, apóstol y San Anastasio, obispo y mártir.
- 22 M. Stos. Zenón, Flavián, Demetrio y Honorato, mártires.
- INVIERNO
- 23 J. Santa Victoria, virgen y mártir. San Sérvulo, confesor.
- 24 V. Santos Delfín, obispo y Luciano.
- 25 S. * LA NATIVIDAD DE NTRO. SEÑOR JESUCRISTO.
) *Luna nueva a las 7 h. 33 m. mañana.* - Aumenta el frío.
- 26 D. S. Esteban, diác. y protomártir. (*Se abren las velaciones.*)
- 27 L. Stos. Juan, ap. y ev., Teodoro y Teófanos, hnos. mrs.
- 28 M. Los Santos Inocentes, mártires. San Eutiquio, pbro.
- 29 M. Santos Tomás Cantuariense, David, rey y Santa Abigail.
- 30 J. El Traslado de San Jaime, ap. Stos. Sabino y Venustrano.
- 31 V. Santos Silvestre I, papa, Sabiniano y Potenciano, mrs.

DICIEMBRE 1925. - A los 50 años de edad fallece el notable músico concertista y compositor de sardanas Julio Garreta Arboix. Su villa natal de San Feliu de Guixols, el Ampurdán y la región toda, se visten de luto por la pérdida prematura del gran artista. Desde su adolescencia compuso música y como es lógico en un hombre enclaustrado en el corazón de la comarca ampurdanesa, sintióse en seguida atraído por el ritmo popular y directo y por la curiosa instrumentación de las sardanas. Escribió gran número de ellas, cerca de un centenar, que juntas representan la columna vertebral de su producción. Son suyas: «Isabel», «Pastora enamorada», «Pastoral», «Nydia», «María», «Juny», «Pedregada», «Giberola», «Recordants», «Somrius»... Garreta nació en 1875 y murió a primeros de diciembre de 1925. Por ser Garreta un gran compositor de poemas sinfónicos, se le culpa que sus sardanas son mejormente audibles que bailables.

FIESTAS DE LAS COMARCAS CATALANAS

ENERO: 1, Serra de Almos. 2, Artés. 3, Pont de Armentera. 6, Garrigás. 7, Argentona, Masllorens, Verges, Fortiá, Llers, Ordís, Rabós y Vulpellach. 16, Saderra. 17, San Antonio de Vilamajor, Canferré de Monturell, García, Querol, Llovería y Villanueva y Geltrú. 19, Pau. 20, Copons, Palafrugell, Castellserá, Rodoña, Villanueva de Escornalbou, Colomé, Espolla, Pont de Molins, San Mori y San Pedro Pescador. 21, San Fructuoso de Bages, Vall de Santa Creu y Cerviá de Ter. 22, Besalú, Vallromanas, Castellbisbal, San Vicente dels Horts, Sarriá, San Vicente de Castellet, Caldés, Llavanas, Tossa, Castellolí, Albarca, Llansá, Cabanas, Mayá, Garrigolas, Regencós, Rupió, Viladesens y Vilamalla. 25, Palautordera y Ordal (San Pablo).

FEBRERO: 2, Lavern, Cabacés, Castelló de Ampurias y Palau Sabardera. 5, Capmany. 6 y 7, Cervera. 14, Navarclés, Serrateig y Ribas de Freser. 22, Riells.

MARZO: 19, Margalef y Picamoixons. 25, Borgoña (Colonia). 29, Vallbona. 30, Piera y Castellbisbal.

ABRIL: 12, Vidreras. 16, Vilamaniscle. 23, Mongat y San Jordi Desvalls. 25, Balsareny y Mas de Barberans. 29, San Genís de Vilasar y Ullestret. 30, La Palma y Darnius. Último domingo, Tortellá.

MAYO: 1, Premiá de Dalt, Rocafort, San Miguel de la Vall y Juyá. 3, Figueras, Santa Cruz de Olóride, Salomé, Cabrils, Anglesola y Vilaller. 7, Celrá, Prullans, Viure, Tremp y Riudarenes. 8, Canferré de Monturell, Vallvert de Urgel, Castellolí, Bell-lloch, La Bajol y Colera. 9, Almenar. 10, Sampedor. 11, Lérida, Ripoll y Cruilles. 13, Tárrega. 14, Tremp. 15, La Palma de Cervelló, Calonge, Fígols, Mollerusa, La Figuera, Rocafort de Queralt, Alcanar, Rabós y Cabanas. 19, Belcaire de Urgel y Vilajuiga. 20, San Baudilio del Llobregat, Vilella Baja y Bascara. 22, Bonastre. 28, Massanet de Cabrenys. 31, Agullana. Primer domingo, Castelladral y Sardañola. Segundo domingo, Viladecaballs y Vilanova de la Roca. Cuarto domingo, Esponellá y Las Presas. Último domingo, Moncada.

JUNIO: 5, Montblanc. 13, Bellver. 16, Calella, Osera y San Quirico de Besora. 21, Camprodon. 24, Valls, Vilada, Olesa de Montserrat, Montgat, Vilasar, Prats del Lluanés, Llavanas, Palamós, Riu, San Juan del Gall, Les y Foixá. 29, Reus, Masnou, Canet de Mar, Cornellá, Rubí, Premiá de Dalt, Bagur, Tossa, Torredembarra, Vall de Santa Creu, Calafell, Figueras, San Pedro Pescador, Albañá, Bagur, La Pera y Vilopriu.

JULIO: 1, Horta. 2, Hostalrich. 4, Castell de Ampurdán, Fontanillas y Masarach. 5, Vich. 9, Arenys. 10, Premiá de Mar y Vallfogona. 14, Canillo. 16, Carmen, Calafell, Vilafant y Peralada. 17, Fonteta. 18, Pradip. 20, Palafrugell, Benavent, La Riera y Rupió. 21, Fígols. 22, Masquefa, Corbera, Esplugas, Bonastre, Pont de Armentera, Pradell, La Nou y Úllá. 24, Lloret, Santa Cristina de Aro y Armentera. 25, Bráfim, Arañó, Cadaqués, Reus, Monistrol de Montserrat, Montpalau, Pierola, San Pol, Aviñonet, Espolla, Las Escaldas, Espinelves, Rabós del Terri, Belianes, Albons, Dosquers, Montrás, Port-Bou, San Jaime de Llierca y Vilahur. 26, Vendrell y Castellvell. 27, Mataró. 29, Calonge. 30, San Vicente dels Horts, Orrius, Pla de Panadés, Espluga de Francolí y Gualta. Primer sábado y domingo siguiente, Fontanillas. Primer domingo, Tarrasa y Puigcerdá. Segundo domingo, Pallejá y Esparraguera. Tercer domingo, San Martín Sarroca, Tahull y Navata. Sábado de la semana de Santa María Magdalena, Pont de Vilumara. Cuarto domingo, Borgoña (Colonia). Último domingo, San Julián de Loria.

AGOSTO: 1, Sabadell, Alella, Vilajuiga, Torelló, San Feliu de Guixols, Cerri, Vilabella, Parlabá, Vilademar, Madremanya, Fontcuberta, Beuda y Calabuig. 3, La Garriga, Vilaseca, Andorra la Vieja, San Esteban Sasroviras, Viñolas de Orís, Viure, Lloá, Selva de Mar, Pedret y Marsá, Cantallops, Aviñonet y Vilasaca. 4, Serra de Almos, Argentona y Pals. 5, Port de la Selva y Villanueva y Geltrú. 6, San Salvador de Vendrell, San Justo Desvern, San Salvador de Toló, Bellprat y Peratlada. 7, Papiol. 9, Sisquer. 10, San Feliu de Llobregat, San Lorenzo de Hortons, San Lorenzo Savall, Guardiola de Berga, Llorens del Panadés, San Lorenzo de la Muga, Gratallops y Vilarrodona. 14, Camprodon. 15, Gracia, Badalona, Capellades, Navarclés, Balserey, Barbará, Bellver, Bisbal del Panadés, La Palma de Cervelló, Pla de Cabra, Querol, Vallmoll, Cardedeu, Castellví de la Marca, Figuerosa, La Tallada, Torrelavió, Moyá, Martorell, Bruch, Taltahull, Montmeló, Manlleu, Amer, Santa María de Miralles, Encamp, Masana, Solerás, Albesa, Tortellá, Ribas de Freser, Salitja, Castelló de Farfana, Rosas, Torregrossa, Cubellas, Puigpelat, Alcarraz, Llardecans, Gosol, San Guim de la Plana, Albarca y Su de Riner. 16, Tortellá, Santa Coloma de Cervelló, Arbucias, Coma, Puig-gros, Santa Coloma de Queralt y Hospitalet del Llobregat. 17, Corbera del Llobregat y Riumors. 18, Cabrils. 19, Vulpellach. 20, Castellar.

Garriguella y Castellbisbal. 21, San Bartolomé del Grau. 22, Castelló de Ampurias. 23, Llansá, 24, Albiñana, Alió, Masarboneés, Roda de Bará, Montferri. Las Presas, Sans, Igualada, Sitges, Vallbona, Bordils, Baleñá, Tordera, Valladn y Camallera. 25, San Genís de Vilasar, Torroella de Montgrí, Taradell, Monells, Casavells y Cerviá de Ter. 26, Seuri. 27, San Antonio de Vilamayor y Maldá. 28, Premiá, Anglés y Villanueva de Escornalbou. 29, San Juan Despí, Llovería, San Hilario Sacalm, Palau Sabardera, Nulles, Rodoñá, Pineda, Villafranca del Panadés, Baneras, Vinaixa, Juneda, Montornés, Mora de Ebro, Foixá, San Clemente Sasebas, San Juan de Mollet, Vilademuls y Vilatenim. 30, Manresa, Ripollet y Vilahur. 31, Aytona. Ultimo sábado, San Fausto de Campcentellas. Primer domingo, Masllorens. San Juan les Fonts, Parets, Papiol y San Pedro de Riudevitlles. Segundo domingo, San Vicente de Calders. Tercer domingo, San Esteban de Castell y Arbucias. Primer domingo después de San Esteban, Ordal. Cuarto domingo, Mieres, Montseny, Castelltersol y San Fructuoso de Bages. Ultimo domingo, Pobleta de Bellvehí, Monistrol del Bages y Ripollet. Ultimo jueves, Granollers. Domingo después del 17, Santas Creus. *Añadidos:* Día 10, Ullestret y Espinavesa. Día 15, La Bisbal, Agullana, Cistella, Darnius, Santa Pau, Porqueras, San Aniol, Vilabertrán, Vilanant y Vilamacolum. Día 21, Serra de Daró.

SEPTIEMBRE: 1, Figaró, Torá, Centellas, Caseras, Pont de Armentera, Torrent y Vilamaniscle. 2, La Escala y Roselló. 4, Torredembarra. 7, Viladecans, Selva de Mar, Falset, Claravalls y Vidreras. 8, García, Poblá de Montornés, Montblanch, Pradip, La Morera de Montsant, Olot, Espluga-Calva, Cadaqués, Garrichs, San Adrián del Besós, Viladrau, Llinás, San Celoni, Tremp, Granyena de Cervera, Sanahuja, Bovera, San Cugat del Vallés, Pont de Suert, Piera, Guisona, Sort, Caldetas, Viladecans, Garriguella, Poblá de Ciérvoles, La Bisbal, Vilella, Jafre, La Junquera, Castillo de Aro, Llers y Pont de Molins. 9, Verdú y Solsona. 11, Corsá y Masarach. 12, Llisá de Mant, Castellfullit del Boix y Coloméés. 14, Padrinás y Conques. 15, Montmeló. 16, Collbató, Ondino, Vilafant, Tiana y Torroella de Fluviá. 17, Lladó. 18, Vilabertrán. 21, Riudecañas, San Jordi Desvalls, Vallirana y Vall-Llobrega. 22, Besalú y San Mori. 23, Calella, Roda de Vich y Tarragona. 24, Barcelona, Santa Coloma de Farnés, Besalú, Coll de Tenas, Almacellas y Pradell. 26, Mollet, Esponellá y Mayá. 27, Alpens, Llanas, Prat del Llobregat, Artesa de Segre y Vilopriu. 29, Vallvert de Urgel, Setcasas, Caballera, Castellar de Hug, Molins de Rey, Batea, Vallromanes, Riudellots, Vallfogona, Margalef, San Miguel de Fluviá, San Miguel de Campmajor, Garrigás, Rebaridit, Colera, Ventalló y Boadella. Primer sábado, Castellserás, San Vicente de Torelló. Primer domingo, Gadesa, Vidreras, Vilar de Oñar, Montreal, Borjas Blancas, Mediona, Josa del Cadí, Artés, Borredá, Castellgalí, Santa Perpetua de la Moguda, San Andrés de la Barca, Cabanes, Anglés, Vidreras, Barberá, Seo de Urgel y Tortosa. Segundo sábado, Belcaire de Urgel. Segundo domingo, Ametlla de Cervera, Cardona, Calders, La Roca, Sallent, San Feliu Saserra, San Juan de las Abadesas, Agramunt, Baró y Tárrega. Tercer domingo, Espuy, Aviñó, Envins, Pla de San Tirs, La Granada. Santa Coloma de Gramanet, Torelló, Bagur, Capdevánol, San Juan de Palamós, San Julián de Vilatorra, Creixell, Orfans, San Andrés de Llavaneras y Llavaneras. Cuarto domingo, Prats de Rey, Cervera y San Pedro de Torelló. Ultimo domingo, Llesuy, Pujalt y Tahús. Domingo después del día 8, Calaf. Domingo después del día 14, La Portella.

OCTUBRE: 2, Hostafranchs y Serós. 6, Mediñá. 10, Corts de Sarriá. 11, Flassá. 12, Cistella y Roselló. 15, Santa Leocadia del Terri y Camprodon, 17, Ciurana. 21, Prades, Valls y Alcover. 24, Bañolas. 26, Bellvis. 29, Gerona. Primer domingo, La Poblá de Lillet, Arbolí, Riudecols, Sarriá, La Vansa y Pedra. Segundo domingo, Montanisell, Caldas de Montbuy, Juncosa de Montmell, Palautordera, Guardia de Ares, Tuixent y La Ribereta.

NOVIEMBRE: 9, Baget. 11, Alfar, Pontós, Tous, Arenys de Munt, Adrahent, Puigreig, Cerdanola, Sotmenat, San Celoni, San Martín de Maldá, Armentera, Massanet de Cabrenys, Perelada, Palafrugell, Calonge, Altafulla, Vilallonga de Ter, La Figuera, Morell, Pau, Castell de Ampurdán, Escualas, Fontanillas, Fontcuberta, Jafre, La Bajol y Tarabaus. 17, Báscara. 18, Saus. 21, Poblá de Ciérvoles. 22, Buadella. 23, San Clemente de Llobregat, Fornols y San Clemente Sasebas. 29, San Sadurní de Noya. 30, Orrius, San Andrés de Palomar, Oristá, Tona, San Andrés del Terri, San Andrés de Llavaneras, Borrassá, Serriñá, Bassegoda y Belcaire.

DICIEMBRE: 6, Malgrat. 8, Vilafant. 9, Santa Leocadia de Algama y Santa Leocadia del Terri. 10, Palau de Santa Eulalia, Ultramort, Berga, Hospitalet del Llobregat, Crespiá, Vilanova de la Muga, Garriguella, Vilella Alta y La Bisbal de Falset. 11, Argelaguer. 13, Mollet y Tonyá. 14, Gavá. 22, Molló. 25, Marsá. 31, Ciurana.

RECOMENDACIÓN IMPORTANTE: A fin de que consten con la más perfecta exactitud las fechas de Fiestas Mayores, rogamos a las Autoridades de cada localidad nos comuniquen todo error o falta que observen, para efectuar la debida corrección.

PUEBLOS Y CASERÍOS DE LA REGIÓN

A

ABADESAS, San Juan de las.—Villa de 4.000 hab., prov. de Gerona, obispado de Vich, comarca del Ripollés y partido judicial de Puigcerdá. Próxima a la izquierda del río Ter, con estación f. c. de Barcelona a dicha villa. Minas de carbón, lignito y piedra. Aguas sulfúricas en varias fuentes de los alrededores. Importante monasterio fundado por Guifré, *el Pilós* en donde la hija de éste, Emmona, fué primera abadesa en 887. Dista 73 Km. de Gerona y 23 de Olot.

ABELLA.—Poblado del municipio de Vilallonga de Ter, prov. de Gerona y part. jud. de Puigcerdá. Tiene 190 hab. y una altura de 1.250 m.

ABELLA, L'.—Poblado del municipio de Centellas, prov. de Barcelona y part. jud. de Granollers. En la carretera de Barcelona a Ribas. 190 hab.

ABELLA d'Adons.—Poblado del municipio de Viu de Llavata, prov. de Lérida y p. j. de Tremp. 40 hab. y una altura de 1.320 m.

ABELLA de la Conca.—Municipio de la comarca de la Conca de Tremp, prov. de Lérida, obispado de Urgel y p. j. de Tremp. 330 hab. y una altura de unos 1.000 m. En su término hay minas de oro, plata y lignito. La iglesia parroquial dedicada a San Esteban es románica.

ABELLA y Vall de Neu.—Caserío de Centellas, prov. de Barcelona y p. j. de Vich.

ABELLANS.—Caserío del Conflent, cerca de la ribera de Nohedes.

ABELLERA, Mare de Déu de l'.—Ermita entre Cafapons y Prades, prov. Tarragona.

ABRERA.—Pueblo de la prov. y obispado de Barcelona, p. j. de S. Feliu de Llobregat y comarca del Panadés. Dista 6 km. de Martorell. Tiene 870 hab., f. c. Barña-Martorell y telefónica. Es esencialmente agrícola. Iglesia bajo la advocación de San Pedro.

ADDAYA.—Caserío del término del Mercadal, cerca de Mahón, en la isla de Menorca.

ADRAENT.—Lugar del municipio de Fòrnols, prov. de Lérida y p. j. de Urgel. 75 hab. y una altura de 1.200 m. Próxima estación f. c. de Calaf.

ADRALL.—Pueblo del distrito de Ortó, prov. de Lérida y p. j. de Urgel. 185 hab. Estación telefónica.

ADRI.—Caserío de Canet de Adri, prov. y p. j. de Gerona. 240 hab.

ADRIÁ, San.—Lugar de la isla de Ibiza, a 7 km. de la capital.

ADRIÁ DEL BESÓS, San.—Pueblo cercano a Barcelona, prov., obispado y p. j. de la Conda (distrito de la Concepción). A 3 km. de Barcelona. 12.500 hab. Comarca del Pla. Agricultura y algunas industrias importantes.

AFEYTÚS de Dalt y de Baix.—Dos poblados de Llanás, prov. de Gerona, p. j. de Puigcerdá.

AGARÓ, S'.—Playa cerca del municipio de Vall de Aro y a dos km. de San Feliu de Guixols. Lugar de la Costa Brava, prov. de Gerona y p. j. de La Bisbal. Es una distinguida residencia de verano.

AGELL de Dalt y de Baix.—Pueblecitos del distrito municipal de Cabrera de Mataró, prov. y obispado de Barcelona, p. j. de Mataró y comarca de la Maresma. Tienen conjuntamente unos 300 hab. Unas exploraciones arqueológicas en estos lugares han dado con unos valiosos restos del siglo III (a. de J. C.).

AGER.—Villa de la prov. de Lérida, obispado de Urgel, p. j. de Balaguer y comarca de La Noguera. 1.900 hab. País rico en agricultura y ganadería. Importante colegiata del siglo XI. Dista 39 km. de Balaguer y se halla a una altura de 490 m.

AGRAMUNT.—Villa de 2.600 hab. en la prov. de Lérida (a 45 km.), obispado de Urgel, p. j. de Balaguer (a 33 km.) y comarca del Medio Segre. Dista del f. c. de Tàrrrega 15 km. Excelentes industrias de chocolates, turrones, aceites y harinas. Magnífica iglesia parroquial y campanario del siglo XIII.

GALERIA DE CATALANES ILUSTRES

A

ABAD, Fr. Antonio. — Dominicano natural de Cardona (1712). Escritor religioso que fué catedrático de las universidades de Barcelona y de Roma. Entre sus obras: *Theologia moralis y Philosophia*.

ABAD, Fr. Buenaventura. — Religioso de Cardona que falleció en Marsella el año 1766. Físico y matemático.

ABAD, Manuel. — Médico del siglo XVIII, nacido en Barcelona. Perteneció al cuerpo de cirugía militar y es autor de la renombrada *Opera médica*, escrita en diez volúmenes y publicada en cuatro tomos.

ABADAL, Francisco de. — Ilustre noble catalán, distinguido en 1792. Ciudadano de Barcelona, procurador general del Ayuntamiento vicense y concejal de la ciudad de Vich.

ABADAL, Ramón de. — Militar y gran patriota. Vió la primera luz en Granollers de la Plana de Vich en 1772 y murió en Vich el año 1855. Se distinguió en las guerras contra los ejércitos franceses, napoleónicos, durante los finales del siglo XVIII.

ABADAL Y CALDERÓ, Raimundo de. — N. en Vich en 1862. Ilustre jurisconsulto y político contemporáneo que alcanzó gran prestigio en la región. En 1881 se licenció en derecho y al año siguiente hizo el doctorado en derecho civil, administrativo y canónico. Presidente de la Academia de Jurisprudencia durante los años 1903 y 1904. Mantenedor de los Juegos Florales barceloneses del año 1898. En 1899 fué elegido diputado a Cortes por Vich. Ocupó asiento en el Senado desde 1907 hasta 1918. A partir de 1908 y durante muchos años ejerció la presidencia de la Lliga Regionalista. De 1912 a 1915 dirigió la minoría que formó parte del Ayuntamiento de Barcelona. Presidente del Ateneo barcelonés (1902-1903). En 1924, decano del Colegio de Abogados de Barcelona. Presidió una Asamblea de parlamentarios celebrada en Barcelona el año 1917. Falleció en Rupiá. Discursos y conferencias: «*La llibertat en el Dret Civil*», «*La llibertat en la Lleï*» y «*Característiques de la propietat a Catalunya*».

ABADAL Y DE VINYALS, Ramón de. — N. en Vich. Historiador contemporáneo. Es uno de los medievalistas catalanes más inteligentes. Fué director de «*La Veu de Catalunya*».

ABALMA, Bartolomé. — Prior del monasterio de San Juan las Fonts (Begudá) de 1336 a 1356.

ABAT, Pedro del. — Soldado y comisario de tropas enviado por el abad de Santa Maria de Ripoll al sitio de Valencia y a las órdenes del rey Jaime, el Conquistador. El nombre de este esforzado soldado sale en un pasaje de la célebre «*Crónica*».

ABAT Y LASERRA, Manuel. — N. en Estavill, prov. de Lérida, el 24 de Diciembre de 1729. Fué obispo de varias diócesis españolas, entre ellas Astorga. Fué arzobispo de Selimbris y más tarde Inquisidor general. Perteneció a la Academia de la Historia. Extinguióse su vida en Zaragoza el año 1806.

ABAT Y LASIERRA, Agustín. — Abad del monasterio de San Pedro de Besalú, entre los años 1787 y 1790.

ABATIA, Bernardo. — Médico y astrólogo (siglo XVI). Se le supone oriundo de Tolosa (1540-1590). Escribió una obra histórica en lengua catalano-provenzal.

ABBATIA, Antonio de. — Abogado (siglo XVII). Dedicóse a la literatura. Hizose famoso en los Juegos Florales de Tolosa. Cultivó especialmente la poesía y escribió casi siempre en catalán y provenzal.

ABEILLE, Gaspar y Escipión. — Renombrados autores provenzales. Poeta el uno y cirujano el otro. Ambos hermanos alcanzaron celebridad en el siglo XVII.

ABELLA, Bernardo. — Abad del monasterio de Santos Creus, elegido en 1458. Negoció una conciliación entre el rey Juan II y el heredero, príncipe de Viana.

J. G.

Productos Litúrgicos ROURA

Le ofrece además de sus tan acreditados Productos para el Culto Católico su Sección especial de

IMÁGENES EN TODOS LOS TAMAÑOS — NIÑOS CUNA — FIGURAS PARA BELÉN
SANTAS CENAS — CRUCIFIJOS — SAGRADOS CORAZONES PARA ENTRONIZAR

Diferentes estilos y decorados a precios sin competencia

Solicítelos en FIGUERAS, c. San Cristóbal, 12 - Teléfono 88
o en la SUCURSAL DE GERONA, c. Fontanillas, 3 - Teléf. 2150



SASTRERIA
GARCIA



Mártires de Teruel, 26
FIGUERAS



CHOCOLATE
COMET

DELICIOSO PARA EL DESAYUNO
FABRICADO EN FIGUERAS

«EL LLIBRE DE LA TRAMUNTANA»



APÉNDICE

I

DISTRIBUCIÓN DE LA ANTOLOGÍA:

- PARTE I.ª: PROSA LITERARIA. — II.ª: POÉTICA. — III.ª: PROSA PERIODÍSTICA.
- IV.ª: HISTÓRICA Y CIENTÍFICA. — V.ª: SELECCIÓN Y COLABORACIÓN.
- VI.ª: ANECDÓTICA Y DOCUMENTAL.



COLECCIÓN JUNCARIA

EDICIONES EXTRAORDINARIAS

«EL AMPURDANÉS»

FIGUERAS

1954

A modo de prólogo



Era nuestra intención —la de Ediciones Extraordinarias de «EL AMPURDANÉS»— publicar un libro donde quedasen conservadas las mejores opiniones literarias sobre el viento de Tramontana. Reuniría también el libro una selección de trabajos periodísticos y anecdóticos que en cierta manera glosarían o bien estudiarían científicamente el viento ampurdanés por excelencia.

Casi todos los autores que figuran en la antología de la Tramontana son ampurdaneses, mallorquines y catalanes. Todos ellos colaboran con trabajos inéditos o nos autorizan la reproducción de algunos textos de sus escritos.

«El Llibre de la Tramuntana», concebido hace dos años, no ha podido salir de nuestro modesto seno hasta ahora. Surgieron muchas, incalculables, dificultades que en un principio parecían fáciles de sortear.

Inicialmente, pensábamos distribuir el libro en tres partes: Prosa Literaria, Poética y Selección y Colaboración. Las cosas no se han presentado tan bien como nosotros queríamos, y es por esto que hoy, al ir a publicar el 6.º volumen del almanaque «EL AMPURDANÉS», el indiscutible y popularísimo calendario-guía de las comarcas catalanas, nos ha acechado de nuevo la idea del «Llibre de la Tramuntana».

Perdónenos nuestros vates y nuestros prosistas, colaboradores de esta obra ampurdanesa y regional, el haberles demorado tanto sus artículos, poesías, poemas, o trabajos de investigación, pero tengan por seguro que no ha sido nuestra la culpa. Pedimos perdón también por el atrevimiento que es esta empresa de continuar en «EL AMPURDANÉS», como apéndice del almanaque, aquel malogrado «Llibre de la Tramuntana».

La actual antología del viento del Norte ha sido cuidadosamente revisada por personas competentísimas. Nos sentimos satisfechos y honrados, de todas formas, pese a los reducidos medios de presentación, mientras damos al público catalán este recull tramuntanenc, que ha de aportar al país, aunque bien modestamente, unas páginas más de literatura y estudio de nuestras cosas más substanciales.

No obstante, y sin duda alguna, dentro de «EL AMPURDANÉS» el presente «Llibre de la Tramuntana» será más divulgado y de más fácil adquirir periódicamente. Queremos decir que cada año «EL AMPURDANÉS» ofrecerá una continuación de las seis partes, cada una con escogidos trabajos, de la antología del viento dominante en el Ampurdán, primera puerta de Cataluña.

Si esta publicación del «Llibre de la Tramuntana» no acabara de gustar al público inteligente y severo con razón para con estas empresas literarias, y si se omitiese algún nombre importante y el orden de aparición de trabajos no fuera del todo perfecto, discúlpennos, por favor, y de nuevo, es la última vez que lo pedimos a nuestros amables lectores, perdón.

PRIMERA PARTE

PROSA LITERARIA

1

LA TRAMUNTANA A CADAQUÉS

ELS mesos de desembre, gener i febrer són, a Cadaqués, els més dolents de l'any. El vent del nord és el dominant en el país. Aquest vent s'arrapa a les pedres amb una frenètica violència i l'agulla dels penells assenyalava les alternatives: les gropades de provençals, N.NE., plujoses i fosques, brúfoles i les mestralades imponents, N. NO., clares, radiants, d'una puresa d'atmosfera diamantina. El predomini del nord fa que aquest país tingui un clima sec. La higrometria de la vila és la d'una població de mitja muntanya sense la humitat llepissosa del clima africà. És el Canigó i l'Albera — i els Alps — el que regeix aquesta meteorologia.

La violència de la tramuntana és, de vegades, literalment bàrbara. El pintor Josep M.ª Prim — que coneix el país — sol dir que hi ha ratxes a les quals hom es pot estintolar com a una paret. El poble està admirablement col·locat per a defensar-se: en realitat és un dels pobles de l'Empordà més ben situats, més jesuíticament arraulits al recer del vent. La defensa, però, és ben escassa. La tramuntana entra per tot arreu. No hi ha portes, ni finestres que defensin. Bruela pels teulats, xiula per les giragonses dels carrers, fa un soroll sord, obsessionant, a les xemeneies. Produïx en el paisatge una transformació enlluernadora: el seu pas pels oliveres dóna a les oliveres com un frenesí blanc i fosforescent, un formigueig frenètic. Burina la geologia del litoral i esmola les penyes com si fossin ganivets. La seva sorda remor, el sentiment de la inutilitat de la violència donen una mica de nervis. Després de dues, tres setmanes de gropades alternades, intermitents, hom queda amb el cap com un tabal. Però el nord és sempre tònic, treu la migranya i l'empeguiment, és un excitant cardíac. Dóna, a més a més, una gana magnífica.

La badia és un bon lloc per a contemplar una gropada de les que, segons diuen els pescadors, fumen amb pipa. A la població hi ha llocs arrecerats: El Torradet de Portdogué, els porxos del Podritxó, la Ribà. El vent bufa aparatosament, però al sol — si en fa —, amb la pipa a la boca, s'hi està bé. La gent vella s'acosta a les parets blanques de sol i amb els abrigalls forts. Sembla una enfilada de pells de conill. La mar, d'una verdor tèrbola, enfosquida a intervals per les ratxes més dures, plenes de polsim, amb els escumalls d'aigua que el vent aixeca, és com un riu impetuós que surt de la platja per bolcar-se en la incerta boca de la badia. De vegades s'alça com un pla inclinat d'aigua pulverulenta que porta l'horitzó al Cucurucuc de S' Aranella. Se sent, molt lluny, el frenesí del temporal en els penya-segats. Més enllà de l'abast de la vista s'entreveu la follia elemental, desfermada i cega. El vent s'emporta l'aigua volant, a una velocitat increïble. Mentrestant — si la gropada és de mestral — el cel és pur i immens, la cúpula del cercle grandiosa, la llum, d'una qualitat filtrada, viva, etèria. Els horitzons de terra s'acosten tant que sembla que tot s'hauria de poder tocar amb la mà... Si, per contra, la gropada és del primer quadrant, el vent s'emporta el plovisqueig que fa i les quatre volves de neu que cada any cauen i l'aire queda ratllat com una pel·lícula vella. El poble, les cases, el que les cases tenen de més humà, queda com arraulit i enfredorit, com si perdés l'esma — amorat i lívid —. Hi ha moments, d'aquests, en què Cadaqués es torna una mica tètric.

Però tot això no vol dir que no hi faci també els dies d'hivern més fins, més clars, més plàcids del país. Hi ha dies del mes de gener — per les minyes o seques — que el mar sembla tornar-s'hi jove i la vida convertir-s'hi en una convalescència. Les llargues calmes de la mar sota el sol tebi, la suavitat de l'aire, la finor fresca de la llum, les oliveres en pau, irradiant dolçament una claror pensativa, la calma que baixa del cel, semblen crear un món ingràvid i lleuger. Totes les formes són tibants de vida, i la nuesa dels perfils té la bellesa del dibuix cerebral i sintètic. Sobre la solitud del país sembla flotar una olor molt vaga, gairebé perduda — però certa — de flor de taronger.

JOSEP PLA CASADEVALL

(Del libro «CADAQUÉS».)

LA TRAMUNTANA A ROSES

BAIXA la tramuntana des del Puig de l'Aguila, en una negra nit del març rosí. És l'hivern i els estels tremolen en un cel ras i profund. El vent s'afua per la riera dels Ginjolers i pel corriol de càn Miró, colpeja la casa d'en Sunyer, s'arremolina i va a perdre's en el mar desert. Les ratxes s'allunyen rabents i, molt enllà, el far de la Meda posa un punt indecís en l'horitzó.

Al carrer no hi ha una ànima vivent; el poble es recull en la fosca, limitant-se, tancant-se sobre si mateix, com si això fos una defensa en el temperi. Tal aquells petits crustacis dels sorrals, els porquets de Sant Martí, que, en tocar-los, es flexionen per a fer una bola i s'immobilitzen per tal d'escapar del perill. El vent, amo i senyor, s'estén pertot, pels carrers, les places i la platja; es difon, es caragola en remolins convulsius i emplena el poble de sorolls. No es veu ni un llum, ni hi ha res més al poble que vent...

La cambra dels vells Sunyer és gran i devastada. La guarneixen uns quants mobles antics i sense valor. Hi fa fred. L'aire xiula per portes i finestres en una melodia interminable que ondula seguidament. Ara serà una nota agudíssima, com un crit d'esgarrifança, ara greu com una nota funeral. Un batent s'abat de tant en tant sobre el marc — porta o finestra esbatanada — i el cop ressona al lluny, testimoni de solitud i desampar; ritme del temps que se'n va com si fos el rellotge de la mort. Recorren l'ambient sinistres fantasmagories que crea més aviat la basarda dels homes que no pas la realitat de la nit ventejada.

Els Sunyer no poden dormir. Els mil sorolls del temporal els exciten; i tampoc els seus esperits, plens d'inquietuds, es rendirien al son. Fa estona que s'han colgat i senten, del llit estant, com s'estremeix la nit sota el vent desfermat. La minyona dorm a la seva cambra de l'altre pis, i perceben com mai la seva solitud.

Començava l'any amb freds glacials. La tramuntana durava setmanes i setmanes, bufava dia i nit, baixava pels carrers, ondulava pels recons, torcia els arbres, arrencava el brancam, ho arrossegava tot — teules i pedres —, fugia sobre el mar, cap enfora, fins a confondre's amb la marejada, verda i negrosa i escumes blanques, que passava de cap a cap del golf, fora de Norfeu fins a la Meda.

A les cases fredíssimes, no s'hi podia estar. El vent entrava xisclant per les esclotxes i tot eren cruixits i cops de portes i finestres. Les xemeneies, per la part de dins, sonaven com tubs d'orgues; tot l'aire era un cant desordenat i res no semblava segur en el temporal desfet, que no s'extingia.

La cambra dels vells Sunyers, amb la finestra al carrer, balcó al jardí i porta a la sala, esdevenia particularment inhabitable. Un braser pretenia apaivagar el fred, però enfront de la cruessa dels elements es feia irrisori. Endebades la Maria l'atiava, descolgava amb la paleta el caliu que lluia sota les cendres. No podia aconseguir que l'aire prengué un punt d'escalfor.

En Sunyer feia temps que no havia pogut sortir de casa. Ja no podia estar al llit, per l'ofec, gairebé ni a la nit. Cobert amb la samarra i l'abric, i a més amb una manta sobre les cames, una bufanda al coll i una gorra fins a les orelles, les mans, inflades de pènellons, emmitenades, es passava les hores inacabables assegut a la seva cadira de braços. Damunt de la taula un fognon d'esperit de vi mantenia en ebullició un xic d'aigua amb fulles d'eucaliptus.

AUGUST PI-SUNYER.

EL CAVALL ALAT DE L'EMPORDÀ

QUAN el gran poeta Mistral vingué a Catalunya, a l'entrar-hi per aqueixa hermosa porta de l'Empordà, tan semblanta a la Provença, trobà els dos germans Sitjar de la vall d'Aro i se'ls ne dugué a Barcelona en sa comitiva. Feien part d'aquell lluit estat major el poeta provençal Roumieux, En Rosselló del Vallès, En Víctor Balaguer i En Damàs Calvet, l'il·lustre empordanès autor de l'epopeia *Mallorca Cristiana*. Avui, excepció feta del cantor de *Mireia*, tots són morts. I puix acabaren el viatge per la terra, que Déu els tinga al cel.

Mes, la vena poètica no s'ha pas estroncada en aquest país, on fins el cor s'hi eixampla amb la terra i amb l'espai. Altres poetes hi ha hagut i hi ha encara, grat sia a Déu, en aquesta terra, des de què l'Estorch i Siqués donà el primer cop de tamborí riberes amunt del Fluvià, contribuint a sa manera, amb el Gaiter del Llobregat, al desvetllament de les lletres catalanes; mes permeteu que us ho diga, la plana empordanesa no ha sigut pas cantada com se mereixeria.

Un dels poetes companys que ara m'escolten ha escrit una bella poesia sobre la batuda del blat, aqueixa feina que encara fa moure les forques i voleiar les batolles en gairebé totes les eres catalanes. Si jo l'hagués vist al compondre les primeres estrofes, li hauria dit: «Ara que hi esteu posat, feu una poesia que s'ho valga; una batuda més ampla i més gran; feu una batuda èpica, una batollada de titans. Voleu per això una era més espaiosa? Veus aquí l'Empordà petit, que s'obre a vostres ulls. La trobeu encara esquifida? Afegiu-hi l'Empordà gran, des dels murs de la immortal Girona a les Escalles d'Anníbal, des dels Trofeus de Pompeius fins a les Medes, aqueixes illes que prengueren escaldant el nom a les *metes* del Coliseu romà.

Els cavalls que hi podríeu fer córrer són les revingudes del Ter que hi fan rodolar els roigs palets de la Guilleria i les creixences del Fluvià que hi baixen les esllavissades de Castellfullit: són les allaus que hivern enllà cauen escabellades del Pirineu en lo més alt i terraprim de la Garrotxa, i les onades de la mar que puguen escumoses a sa maresma, fuetejades pel vent de llevant. Mes, el cavall alat, o l'euga si voleu, pròpia de l'Empordà, no és pas el vent de llevant plujós, que rebat i estella els bastiments sobre la costa, sinó la seca i rufalosa tramuntana. Nascuda més enllà de la Crau pedregosa, en el bell fons del golf de Lió, arrossega amb ses crins la neu dels Alps i porta en els badjus de son nas el terrible ruflet de l'huracà. Al desembocar feréstega, per la tardor en el coll de Panissars, un altre poeta empordanès ha cregut sentir-hi la dringadera de les armes, la cridòria salvatge dels combatents, el sotraqueig dels carros de guerra, l'estimbandament de les roques i els ais dels ferits i moribunds de l'horrible desfeta de Felip *l'Atrevit*. Quan amb tota sa fúria, com una eugassada del Rosselló, se llança a fer la roda del bofarut per eixa encontrada, els seus esglaiadors renills fan fugir de por els ramats d'ovelles; al so de sa cornamusa fa ballar les garberes, els pallers i les barraques de pastors; el seu buf aterra els caminants, doblega els arbres rabassuts com si fossin joncs, capbussa i fa fer el rellotge a les feixugues carretes, i, com el simún de l'Àfrica, aixecant la sorra a espesses nuvolades, fa caminar i transporta ençà i enllà, com a boies, les muntanyes de Bagur. El cavall desbocat que amb les crins eriçades i a voltes amb ales i tot que figura sovint en les monedes d'Empúries, ¿seria tal vegada símbol de la tramuntana que escrostonava les seves muralles de dos mil anys, com ara galopa damunt del seu sepulcre?...

JACINT VERDAGUER, PVRE.

QUÈ EN DIRÉ DE LA TRAMUNTANA?...

Es veritablement un compromís per un home eixit de la més allunyada Garrotxa, haver de parlar de la tramuntana. Ens hi arriba tant escabellada, despenjada per les serres i les collades, que ja ha perdut aquell urc que la fa brava i escometedora. Ja no són fuetades ço que en rebem sino més aviat el pessigolleig d'una cabellera esponjosa. I si no fos per la seva dèria de ficar-se a per tot, que a tot arreu delata la seva presència força impertinent, per cert, a l'hivern, gairebé ens passaria del tot desconeguda.

Què en podré dir, per tant, jo de la tramuntana per experiència pròpia? Que tomba tartanes i vagon, fa voliar les garbes, escampa les palleres mal fetes, aterra xemeneies... tot això ho sé per haver-ho sentit dir. Però això ho sap tothom. La meua experiència personal en ço que fa al dinamisme d'aquest vent es cenyeix a ésser qualque vegada víctima de les seves entremaliadures quan m'entrebanca les passes nuant i embullant la roba llarga del meu hàbit entre camas, ço que no és precisament una gràcia. On les trobaré, doncs, les gràcies de la tramuntana?

Ah! deixeu-m'ho dir. No serà certament corrent per la plana, sino trescant per les muntanyes a la recerca d'amples horitzons. Aleshores es quan m'adono que aquest vent renta la cara a l'Empordà i el fa molt més bell que quan s'adorn embolcallat per la boira. Oh! si a la plana de Vic tinguéssin la tramuntana...

Qualque vegada he pujat als cimals de Sant Miquel o dels Angels — que són les balconades més assequibles als gironins quan volen treure el nas de cara a la plana empordanesa — en diades que la tramuntana ho escombra tot, i és aleshores quan un hom pot comptar els pobles i gairebé les cases que s'extenen per la terra plana, i quan aquesta lliura a la visió tots els matijços que emergeixen de la diversitat d'origen i de destins del seu sol: verds, ocres, terra bruna, terra groga, terra grisa... tot enquadrat pel blau del cel, el morat de les muntanyes i el blau de la mar.

Jo l'he contemplat l'Empordà també de més aprop des de les escasses altures de Pals o de Bagur, i aleshores, si fa tramuntana, és com veure un pessebre darrera d'un vidre, en àdhuc s'hi poden albirar les figures en moviment: i si és a l'hivern llavors la visió s'enriqueix amb la blancor del Pirineu, tan acostat que no es fa difícil assenyalar amb els dits els seus indrets. I aleshores la plana esdevé un tapiç ben singular orlat amb els serrells de l'escuma de la mar per un costat, i amb el fistó cantellut de les muntanyes neyades per l'altre. On el trobaríem un pessebre tan complet i tan compost com aquest? Però estigueu segurs de que qui ens el deixa veure bé, és la tramuntana.

CARLES DE BOLÓS, PVRE.



SEGUNDA PARTE

POÈTICA

1

LA TRAMUNTANA

Vent de la nostra terra
que escampes el dalit,
quan baixes de la serra
com eixamples el pit!
Vinga ta ratxa sana
a netejar l'espai.
Oh vella tramuntana,
no ens desemparis mai!

Alè de la muntanya,
bràmul del Pirineu,
ta parla no ens estranya,
tots coneixem ta veu;
que si la ponentada
és aire foraster,
la pols de ta gropada
és tota del terror.

Quan de terra llunyana
tornem al nostre lloc,
et sentim, tramuntana,
costan-te poc a poc.
A l'ésser a Narbona,
baixant del Septentrí,
la terra tota entona
ton himne triomfadó.

Venint de l'altra riba
amb l'aire del gran riu,
ta ratxa ja ens arriu
i l'esperit reviu;
que mai d'ací s'allunya
i sempre a prop està
el vent de Catalunya,
l'alè de l'Empordà.

Un dia tremolaren
davant del poder teu
i un temple t'aixecaren
i varen fer-te déu.
Nosaltres, enyoran-te,
entre oracions i encens,
encara, avui, clamant-te
pujem a Recasens.

La teva força és vida,
és raig de joventut,
és resistència ardida
que aixeca la salut;
polsim de la malura
de que l'estany n'és ple,
si la gropada dura
no en queda ni un alè.

Tes ratxes muntanyanes
deixen en ton camí
flaire d'herbes boscanes,
perfum de romaní.
Quan xiscles amb feresa
pel coll i per l'afrau,
la mar és com turquesa,
el cel com satí blau;

els arbres es dobleguen
quan tu passes xiulant,
les roques es maseguen,
l'onada se va inflant,
de tot arrenques notes
de plor o de dolor,
harmonies ignotes
d'artista somniador.

Vent de la pàtria mia,
sospir del Llenguadoc,
que en altres temps unia
lo que ara és enderroç;
d'aquella nit de glòria,
entrant per Panissars,
renoves la cridòria
brunzint entre els penyers.

Amb funerals cantúries
sense esma vas cercant
lo que ha quedat d'Empúries
vora del golf brillant.
Sorrall que l'embocalla
aixeques amb braç fort,
com qui alça una mortalla
per contemplar un mort.

Seguint cap a Girona
com l'invasora host,
el teu gropar retrona
quan passes pel Congost,
i, amb crits i veus humanes,
a ton impuls violent
brandegen les campanes
a toc del sometent.

Després que el pla fueteges
sols el furor t'empeny,
serenes i hermosejats
el vell i fred Montseny
que les illes daurades
albira a l'horitzont
que se'l miren cofades
com filles que li són.

Per fi, les columnates
del Montserrat batent,
salmòdiques sonates
engendra ta corrent;
a ton colpeig entona
l'estol de pics gegants,
els goigs de la Patrona
de tots els catalans.

Oh tramuntana! ets nostre
més natural ambient;
tu colres aqueix rostre,
tu fas la nostra gent.
Aquesta terra et tira,
i mentres xiules fort,
Catalunya respira,
el geni seu no és mort.

Vent de la nostra terra
que escampes el dalit,
quan baixes de la serra
com eixamples el pit!
Vinga ta ratxa sana
a netejar l'espai.
Oh vella tramuntana,
no ens desemparis mai!

CANÇONS DE REM i DE VELA : LA TRAMUNTANA

El cel ara és tot clapa i clariana,
la lluna és d'una lívida blancò,
esporuguida per la tramuntana
se'n va a jeure darrera del turó.

Ai aquest vent que grata la muntanya,
que no descansa mai i que no es mor,
jo me'l sento per dintre de l'entranya,
com furga i com ensuma dins del cor!

Aquest vent tot s'ho empassa i tot ho esborra,
— amenaça, cridoria i desgavell —
m'escup al rostre mil granets de sorra
que es claven com agulles a la pell.

Aquest vent dintre meu! Jo ara voldria
amagar-me i lliurar-me d'aquest vent!
No hi ha redós ni llit ni companyia,
la tramuntana em pren el pensament!

I el mar endiablat, fúria i onada,
es revolca pel llit com un gelós,
i l'aigua si ara es llença platejada,
ara és un gran deliri de plom fos.

I me la sento córrer per les venes,
i pels camins estranys de l'esperit,
com saceja i remou odis i penes,
com se m'fica a les golfes de l'oblit...

Com tremolen d'angunia les barquetes,
però el poble és immòbil i adormit;
les parets de les cases són molt netes,
blanques i fines com os polit.

Palpa el cos fred de les amors passades,
i allò que no voldria que es dignés...
Les angúnies més fines i amagades
les revolca amb la sorra dels carrers.

I el vent i el vent! Que xiula i que no para,
i corre més que els mals i els pensaments,
fica els dits fins l'arrel de l'atzavara
i mossega les teules amb les dents.

I em sento tot obert, sense cap arma,
desfet; deseparat de mig a mig,
sense ningú que pugui defensar-me
contra el plor, l'enyorança i el desig!

El vent! el vent! Tot boscallada forta,
i xurriaca contra els cinc sentits,
que t'agafa pel coll i se l'emporta
i que et fa pellerinques dels vestits.

Cada vegada xiula més d'enfora,
i l'ànima em tremola com un brot,
si dintre meu sento un ullet que plora,
aquest vent maleït ho eixuga tot...

Tot, pedra i mar i rutes de la vila,
tot és del vent! La vinya, el clos desert,
la tramuntana cau, puja i s'enfila
i grinyolant no deixa res per verd.

Tot ho eixuga, ho estripa i ho esbatana,
o vent d'horror! o mar desesperat!
O pobre cor a dins la tramuntana!
Pobre cor meu ningú et té pietat!...

JOSEP M. DE SAGRARRA

TERCERA PARTE

PROSA PERIODÍSTICA

1

A LA TRAMONTANA

BIENVENIDA seas, mensajera de la prosperidad y de la salud, aventadora de los bosques, madre solícita del Ampurdán: ¡Bienvenida seas!

Los dormidos ecos de los valles despiertan y responden alborozados, al retumbar tu potente voz.

Las copas de los árboles centenarios palpitan gozosas y te saludan, entonando melódicos himnos.

Las ramas secas y los troncos carcomidos crujen, y estallan y se desgajan.

Las piedras se desprenden con estrépito, desde las cumbres a los abismos, arrebatadas como si fuesen ligeras aristas, como leve tamo.

Y en las dilatadas latitudes que recorres, todo te expresa alegría y te dice: ¡Bienvenida seas!

Sí, porque Dios te envía para purificar la atmósfera, para limpiar las grietas y los resquicios donde hay larvas depositadas en su período de incubación, y para destruirlas y pulverizarlas, antes que se desarrollen y conviertan en millares de insectos molestos y de gusanos asquerosos.

Y tú, como enviada de Dios, te desatas en raudos remolinos, que estremecen las montañas y los valles: con la celeridad del relámpago, con la voz del trueno, con el aliento de la tempestad.

Los ánimos más esforzados se han contristado, siempre, en el decurso de tu ausencia prolongada, porque tú eres la alegría, la hermosura, la riqueza y la felicidad de esta dilatada zona, la de los espesos bosques, la de las enhiestas montañas, la de los extensos y ricos valles.

¿Qué mucho que en 1612 se apelase al Todopoderoso, implorando tu venida, como emanación del cielo, como fuente de salud y de prosperidad, y con tal motivo, desde entonces, los dignos sucesores de aquellos piadosos varones, que por voto unánime hicieron rogativas públicas, salgan de Figueras a Requesens, en orden de cívica procesión, que con propiedad se denomina *la Processó de la Tramuntana*, y anualmente demanden tu venida, tu venida prodigiosa, indispensable y queridísima?

Y Dios te anuncia, a la hora sublime de las armonías religiosas, en medio del crepúsculo vespertino, trazando misteriosos caracteres de orfebrería, velados con extensas nubes de escarlata y azul turquí, cuyo encendido celaje es la alegría del país, porque ve el reflejo divino de la antorcha que alumbra tu carrera. Porque en el ocaso ve como una magnífica aurora boreal, deslumbradora y transparente.

Y en admirable desorden que extasía, ve las orlas oscuras de la diáfana claridad, como amontonados bandos de azuladas golondrinas, las mensajeras de la riente primavera.

¡Bienvenida seas, Tramontana, bienvenida!

¡Cuántas veces he dormido, felizmente, al arrullo de tus ráfagas!

¡Cuántas veces lejos de este suelo, lejos de tí, allá en la costa Cantábrica, desvelado por el recuerdo dulcísimo de este mar tranquilo, donde las naves se balancean como un lago de esmeraldas y brillantes, el hábito de las brisas marinas me impresionaba como si fuese el ósculo que de lejos me enviabas, la misteriosa expresión de tus caricias, el gaje magnético de tu memoria fiel a la mía, salvando las distancias, cruzando los mares, trasponiendo los horizontes!

Y hoy, que siguiendo el curso de fatigosa peregrinación, vuelvo a escucharlos cien y cien ecos que despiertas, al aventar los bosques, al recorrer tus dominios, al destruir todo lo viejo y carcomido, porque tu soplo mágico lo regenera y embellece todo, vuelvo a decirte: ¡Bienvenida seas!

¡Bienvenida, Tramontana, bienvenida seas!

EDUARDO DE ARÉVALO

(De «El Eco AMPURDANÉS», N.º 24, 1-XII-1878).

A LA TRAMONTANA

Sobre gustos,
nada hay escrito.

*M*AL hayas, mensajera de la esterilidad y de la miseria, devastadora de bosques, madrastra cruel del Ampurdán, ¡mil veces mal hayas!

Los tranquilos ecos de los valles se turban y anonadan amedrentados al retumbar de tu ronca voz.

Las copas de los árboles centenarios crujen con estrépito, y se rompen con siniestro estruendo, produciendo horroroso estallido.

Las más verdes ramas, cuyas fibras reblandece exuberante savia, son tus víctimas predilectas.

A tus destructores efectos deben su escasa frondosidad las plantas de nuestros bosques, pues sólo se libran de tu fatal furor las ramas secas en las que no puedes hacer presa.

Las piedras se desprenden con estrépito desde las cumbres, sembrando a su paso la desolación y el estrago, y en dilatadas latitudes que recorres, todo experimenta los destructores efectos de tu furia, en todas partes infundiendo el temor y el espanto. Todo el mundo exclama ante la brusca pujanza de tus embates: ¡maldita seas!

Quando la atmósfera se carga de nubes anunciando al labrador la suspirada lluvia, que refresque las plantas agostadas por la sequía, tus ráfagas envidiosas ahuyentan las nubes y destruyen la esperanza concebida. Inútil es que el labrador siembre: ¿cómo han de germinar las semillas si les falta el disolvente universal que les da la vida? Sólo las larvas y demás insectos dañinos refugiados en las hendiduras de las rocas y en los huecos de los terrones pueden prosperar, porque se rien de tu furia, e impides los aguaceros que harían abortar sus nidadas o las arrebatrían en su curso.

Y tú, como enviada de Satán te desatas en raudos remolinos, que estremecen las montañas y los valles, y tronchas y rompes, hundes y destrozas cuanto encuentras a tu paso, dejando honda e indeleble huella de duelos y consternaciones.

Los ánimos más esforzados se han contristado, siempre, en tus prolongadas incursiones, porque tú eres el espectro aterrador de su alegría, el azote destructivo de su esperanza; la miseria y esterilidad de esta dilatada zona cuyos bosques talas y destruyes, y llevas la desolación a las enhiestas montañas y a los extensos y ricos valles.

Se explica que en 1612, cuando el Ampurdán era solamente un pantano, y en sus encharcadas aguas se producía la niebla y las emanaciones pútridas que engendraban las terciarias, los sencillos habitantes de esta comarca implorasen del Todopoderoso la deseada Tramontana, como medio de ahuyentar los mefíticos miasmas que condensaba la atmósfera; pero hoy, que gracias a la industria del hombre que ha encauzado las aguas encharcadas se ha saneado el país con mil medios eficaces, la romería de Requesens en demanda de la Tramontana es ya un contrasentido, y en sus últimos tiempos la devota piedad de nuestros antepasados también, quedando sólo la forma bastante incolora de las ceremonias religiosas, y revistiendo marcado carácter mundano las estrepitosas francachelas que se celebran en las hermosas montañas de Requesens.

Y Dios te anuncia, sin duda, en la hora tremenda de su cólera, cuando con el crepúsculo vespertino se acentúa el sombrío cariz del horizonte, cuyos sombríos celajes presagian tormentosa borrasca, y las agiadas aves vuelan azoradas, revelando con sus estridentes gritos el espanto de que se hallan poseídas por la inseguridad de guarecerse en la penosa noche que les aguarda. ¡Mal hayas, maldita Tramontana, mil veces mal hayas!

(Termina en la última página)

CUARTA PARTE

HISTÓRICA Y CIENTÍFICA

1

RESTOS Y RECUERDOS

Los estanques de Canigó, Queransá y Nohedes son lugares de siniestras visiones y cuentos terroríficos para nuestros vecinos los rosellonenses, y a su vez el profundo lago de Bañolas recuerda la tradición de un monstruo o dragón cuya muerte se enlaza en la Edad Media con la historia de un Santo y las proezas de Carlo-Magno.

Otro y sin duda más positivo efecto del monstruo de las lagunas para herir la imaginación de nuestros antepasados era la mortandad que éstas causaban con pestilentes emanaciones, la cual por las fiebres palúdicas que hoy todavía la acreditan, adivínase lo que hubo de ser en remotos siglos y aun en los no muy lejanos en que se canalizó la Muga cuando el lago de Castelló de Ampurias ocupó diez veces el espacio que hoy alcanza.

Entonces, en mitad de las epidemias, un genio solar saneaba la atmósfera desencadenando un viento cuyo aliento gigante choca furioso en las rocas de los Pirineos, gira en las selvas de Recasens y por fin corre lanzándose a las llanuras ampurdanesas limpiando el cielo de nubes y los pantanos y la tierra de miasmas. Con ello otra fuerza de la naturaleza quedó divinizada: la Tramontana. En tiempo de Augusto la ciudad de Narbona vió levantar por orden del César un templo al dios Circio (la Tramontana) porque purificaba el aire de efluvios de los lagos que por doquiera aquella ciudad tiene vecinos.

Esto me lleva como por la mano a mencionar la Procesión de la Tramontana, o mejor de la Procesión a Nuestra Señora de Recasens.

Bien sabido es que esta fiesta original del Ampurdán se celebra el primer domingo de junio de todos los años en forma de romería que parte de la ciudad de Figueras y se dirige a Recasens, sitio en grandeza y poesía único en los Pirineos Orientales. Grande es la reunión, mayor la alegría y más cuando al anocheer del día siguiente, como circunstancia inseparable de la fiesta, encienden los romeros una poderosa hoguera, a la que corresponde otra brillando en la montaña del castillo (de San Fernando) de la ciudad cuyas campanas se lanzan al vuelo en aquel momento. Dícese comúnmente que van a buscar los figuerenses, y así bien otros pueblos del Ampurdán que lo hacen en diferente día, el viento del Norte, la Tramontana, que sana la tierra; y sin echar cuenta de ello los mismos romeros simbolizan esta idea en los ramos de *grevol*, o *boix grevol* que ostentan y llevan como en triunfo a su regreso; pero en realidad su objeto no es otro, que el de implorar del cielo la bendición de las cosechas en nuestras dilatadas comarcas y la salud comprometida antes en frecuentes epidemias, y hay quien añade, que la fiesta religiosa empezó en época moderna y en ocasión de haber cesado en 1612 una gran peste. Algunos símbolos antiguos aunque inocentes pudieron introducirse en esta como en otras ceremonias.

A propósito de la Tramontana, se me ocurre anotar lo que el célebre caudillo romano, Catón, escribió acerca del viento ampurdanés. Desde las noticias de Avieno (siglo VI, a. de J. C.), que recuerdan el impetuoso viento que combate los llanos y llanura de Narbona, hasta Séneca que escribió soplabla la Tramontana con tanta violencia que en la Galia Narbonense derribaba casas, admiraron los antiguos este fenómeno atmosférico debido a la corriente entre el aire calentado y dilatado en las llanuras del Ampurdán y Narbona y el frío que corre a llenar el vacío desde las nevadas alturas de los Pirineos. Catón, que algunas veces debió ver batida su rubia cabellera por ese hábito poderoso cuando luchó en nuestra tierra, dejólo explicado, y como no se conoce su curioso libro nos referimos a lo que copió Aulo Gelio.

«Nótese — escribe Gelio — que el viento de las Galias al cual se da el nombre de Circius, Catón le llama Cerciús en el libro tercero de sus *Orígenes*. En un pasaje en que se ocupa de los españoles que habitan de este lado del Ebro (los catalanes), dice: — «Hay en esta región preciosas minas de hierro y de plata, y una montaña grandísima de sal pura (sin duda la de Cardona), que aumenta otro tanto de lo que le quitan. Allí (en el NE. de la región) el viento cierzo, cuando se habla llena la boca y derriba un hombre armado y una carreta cargada».

JOSE PELLA Y FORGAS

(Del libro «HISTORIA DEL AMPURDÁN».)

LA TRAMONTANA, GRACIA DEL AMPURDÁN

La tramontana es, como se sabe, este viento norteño que aclara la atmósfera, que parece acercar las lejanías y que a veces sopla con inusitada violencia. Afecta al Alto y Bajo Ampurdán, y mucho más moderadamente a las demás comarcas gerundenses.

El origen de la tramontana, según los estudios practicados por expertos meteorólogos (entre ellos por los señores Fontseré y Rafael Patxot), radica en una fuerte depresión barométrica que se produce en el golfo de Lyon o en el de Génova, depresión que generalmente se origina en el Atlántico y que sigue luego por el Sud de Francia o por el Norte de España.

Ordinariamente, la tramontana se anuncia por un pequeño ascenso en la columna barométrica, a la vez que por un aumento de sequedad en la atmósfera (disminución de su grado higrométrico), así como por una notable y rápida disminución de la temperatura del ambiente.

Después de temporales de Levante, producidos muchas veces por una gran depresión barométrica en el Mediterráneo Norte, y cuya duración acostumbra prolongarse por varios días, suele iniciarse la tramontana, la cual pone fin a las lluvias y despeja rápidamente el firmamento de nubes.

Los marineros aprecian otra variedad de la tramontana, producida por dos depresiones a la vez: una, que actúa como principal, en el golfo de Lyon, y otra, secundaria, que se origina al Sud del Mediterráneo. En tales casos, la tramontana no sopla uniformemente, sino que lo hace con intermitencias o a rachas, pues se producen entonces dos vientos, de dirección contraria, que en ciertos momentos se anulan mutuamente.

Bajo el punto de vista popular, son llamadas también tramontanas otros vientos de dirección N., NO., que, en rigor, tal vez no deben considerarse, en nuestra región, como clásicas tramontanas: tales son, entre nosotros, los llamados «Tramontana de Nuria» y «Tramontana de Berga».

El máximo de violencia en la tramontana se produce cuando, simultáneamente con las depresiones en los golfos de Lyon y de Génova coincide una zona de altas presiones en la Meseta Central Ibérica o en la parte occidental de Cantabria.

La tramontana se manifiesta tanto más fuerte, cuánto mayor sea la diferencia de temperatura existente entre el ambiente sobre el Mediterráneo y el que pasa sobre las tierras situadas al Norte del mismo (Sud de Francia, los Alpes y Norte de Italia).

Según que el centro de la depresión esté en la parte Norte del golfo de Lyon o en el de Génova, nótase una pequeña variación en la dirección de este viento, que en el segundo caso viene orientado un poco más hacia el N. E.

En las comarcas gerundenses del interior (la Garrotxa, el Gironés y la Selva), dan diversas denominaciones a la tramontana, teniendo en cuenta estas pequeñas variaciones de dirección, y así la suelen llamar «de Camprodón», «del Pirineo», «de Rosas», etc. No se trata, naturalmente, de vientos diferentes, sino de meras variaciones, motivadas ya por pequeñas modificaciones en los puntos de máxima depresión, ya por simples efectos mecánicos debidos a la dirección de las montañas más próximas y que canalizan el viento.

El nombre de tramontana que aquí le damos a este viento norteño, proviene del latín «tramontanus, tramontana» (que significa que está o que viene del otro lado de los montes, en relación a la situación de un observador); y en el caso de nuestra provincia, los montes a qué pueda hacer referencia este nombre es lógico suponer que pueden ser los Pirineos Orientales.

En Francia, llaman al viento que nosotros llamamos tramontana «mistral» o «mestral» o «viento de Provenza»: suele soplar en el Sud de Francia del N. NO. y afecta a veces inusitada violencia en el golfo de Lyon.

LA TRAMONTANA VISTA POR UN NATURALISTA

Neta, brunyida
per l'ure dels segles
la tramuntana fa sonar les trompes
cel endins.

A. ESCLASANS

La tramontana es el característico e impetuoso viento que sopla con frecuencia en nuestra comarca, particularmente durante los meses de invierno. Es viento, y como todo viento se debe a la existencia simultánea de presiones atmosféricas desiguales en dos regiones geográficas próximas. Es la corriente de aire que va de la región de altas presiones a la de bajas presiones con el objeto de deshacer esta desigualdad, como manifestación del equilibrio dinámico que se mantiene constantemente en la atmósfera. Los caracteres de cada tipo particular de viento dependen, como se comprende, de la localización y caracteres propios de las zonas de diferente presión atmosférica.

La región mediterránea del golfo de Génova, Italia, Adriático y península Balcánica es, durante los meses de invierno, una característica zona de depresión, de bajas presiones atmosféricas, que contrasta con la de altas presiones localizada en el centro y NO. europeo. En consecuencia, entre ambas zonas hay, durante los meses fríos, una fuerte e intensa circulación atmosférica que afecta diversas regiones geográficas (valle del Ródano, Provenza, NE. peninsular, Baleares, etc.), y en cada una de las cuales recibe un nombre local distinto. Es característica e importante en el valle del Ródano, donde se la conoce con el nombre de «mistral».

La tramontana es, para el científico, el nombre local de este interesante fenómeno de la dinámica atmosférica europea. Es un viento continental, seco y frío, pero que, de ordinario, al llegar a nuestra comarca ha perdido ya su carácter frío original. Es impetuoso y violento, y con frecuencia produce efectos desastrosos, principalmente en la región montañosa del Ampurdán, tanto en las alturas como en los valles. En San Feliu de Guixols puede alcanzar velocidades del orden de 40 m. por segundo, y para darse cuenta del significado de esta cifra basta notar que un viento de 25 m. por segundo es ya cosa algo extraordinaria. Sopla principalmente durante los meses de diciembre, enero y febrero, por períodos de varios días, y es interesante remarcar que estos meses son los más claros, con nubosidad reducida al mínimo, a causa de los caracteres ya indicados. La tramontana acentúa, por lo tanto, la sequedad del clima ampurdanés.

En un gráfico de los tipos de tiempo en Cataluña puede observarse la distribución normal de las presiones atmosféricas en invierno y en verano. Durante esta última estación es rara la presencia de depresiones en la región mediterránea, pero no lo es en invierno. La localización de esta depresión puede variar más o menos y ello repercute en los caracteres de las «tramontanades». Cuando se localiza hacia el NE., los Pirineos constituyen una barrera infranqueable, y en el Ampurdán no se deja sentir la tramontana. Por el contrario, si se desplaza hacia el SO., hacia el golfo de Valencia, la tramontana adquiere su máxima violencia y duración.

A la influencia de la barrera formada por los Pirineos se debe la remarcable diferencia climática entre el Rosellón y el Ampurdán. Esta diferencia repercute en el paisaje, como se nota al comparar el de ambas comarcas. En la nuestra prosperan cultivos y tipos de vegetación que en forma alguna pueden hacerlo en la vecina.

La influencia de la tramontana en el paisaje ampurdanés es visible, pero no adquiere en ningún punto grandes proporciones. A ella se debe la inclinación del follaje y del tronco de los árboles en un mismo sentido, hacia el S. o SE., y en algunos lugares es responsable de la ausencia de vegetación, en especial de arbolado. Es uno de los factores que indudablemente ha contribuido a la aridez del paisaje del «Cap de Creus». Por otro lado, a la tramontana se deben también, aunque indirectamente, las características alineaciones de cipreses o cañas, orientadas de NE. a SO., y dispuestas para proteger cultivos y huertos. Este tipo de plantaciones es muy propio del paisaje de nuestra comarca.

En estas líneas no se pretende otra cosa que expresar los rasgos más distintivos de la tramontana, desde el punto de vista científico; pero, a pesar de ser una prosaica visión, es algo que esperamos pueda ayudar a comprender más a ella y a nuestra comarca. Y en la comprensión empieza el amor. Vemos que la tramontana influye en el clima y en el paisaje, pero no queremos terminar estas líneas sin poner de manifiesto que también influye en nuestro carácter. Es algo necesario para todo ampurdanés, algo por lo que se siente añoranza al vivir lejos del «palau del vent». Pero esto entra ya en otro tema, que no nos hemos propuesto analizar, ni puede hacerlo un naturalista.

J. GARRICA PUJOL

A LA TRAMONTANA (continuación)

¡Cuántas veces tus roncós bramidos me han impedido conciliar el sueño, a pesar de mi cansancio y mi fatiga!

Si tus furiosos embates, sacudiendo las capas de la atmósfera ahuyentan los miasmas y nos libran de epidemias, tu glacial aliento, sembrando larga secuela de anginas y catarros, bronquitis y pulmonías, se cobra más que con usura sus problemáticos beneficios.

Si la fortuna o la desgracia me alejaran de mis queridos lares, sólo mi permanencia en un país donde no se conocieran tus fechorías, podría ser un lenitivo a mi nostalgia; no te echaría de menos como mensajera de mis caras afecciones, pues tu enojosa visita no puede ser nunca augurio de gra os recuerdos.

Toda vez que mi destino me fija en este suelo, teatro de tus depredaciones, mi mayor deseo, mi anhelo más constante sería que en las sucesivas transformaciones que opera la industria del hombre, pudiese hallarse un medio para modificar el clima del Ampurdán, aumentando sus condiciones higrométricas, a fin de que moderando o anulando tus impetuosos arranques, pudiésemos ver convertido en ameno vergel un país que sin los inmensos olivares y plantaciones que moderan tus ímpetus, veríamos en breve convertido en árido arenal, como las playas de la antigua Ampurias.

El que hallase el medio de anular tus efectos, merecería bien de los ampurdaneses, y aún podría contarse entre los bienhechores de la humanidad.

JAIME ROIG

(De «EL ECO AMPURDANÉS», N.º 25, 8-XII-1878).

LA TRAMONTANA, GRACIA DEL AMPURDÁN (continuación)

En el Ampurdán, y desde muy antiguo, la tramontana ha sido tenida como un precioso agente saneador, y así es, en realidad. Hasta mediado el siglo pasado, existieron, entre Castellón de Ampurias y el mar, numerosos pequeños estanques y balsas (originados generalmente por las intermitentes crecidas del río Muga, especialmente). Aquellas aguas, que permanecían encharcadas durante muchos meses, eran causa de terribles fiebres, que se cebaban sobre la población de la parte llana del Ampurdán.

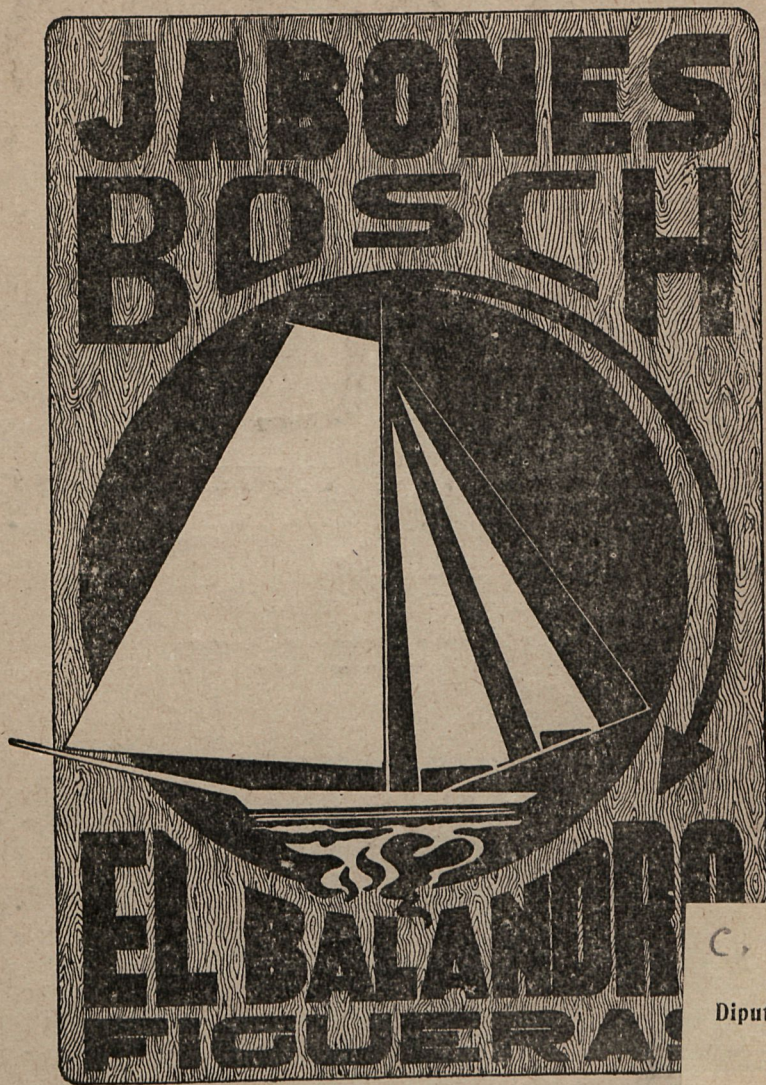
La violencia de la tramontana, y la sequedad del ambiente que produce, determinaban que fueran aireadas las atmósferas mefíticas y, después de unos días de tramontana, ganaba considerablemente el estado sanitario de la región. Es por ello que tradicionalmente ha sido mirada la tramontana, por las gentes ampurdanesas, como un gran factor benéfico, y ello explica los elogios y los ditirambos que a ella han dedicado, justamente, escritores y poetas.

Puede decirse que no ha habido poeta en Cataluña, que no haya dedicado un elogio a la tramontana; y por el benéfico influjo de este viento en la comarca, bien puede considerársele como una de las más valiosas «gracias» del Ampurdán.

El gran poeta Maragall, al hacer un encendido elogio de esta bella comarca ampurdanesa, que se extiende ubérrima entre los Pirineos y el mar, no halló imagen más plausible y evocadora, que llamarla, admirativamente, «Palau del Vent».

JOAQUIN PLA CARGOL

EN EL SIGUIENTE ALMANAQUE «EL AMPURDANÉS - 1955»
continuación de «EL LLIBRE DE LA TRAMUNTANA», apéndice segundo.



C. L.

Diputación Provincial
de Gerona

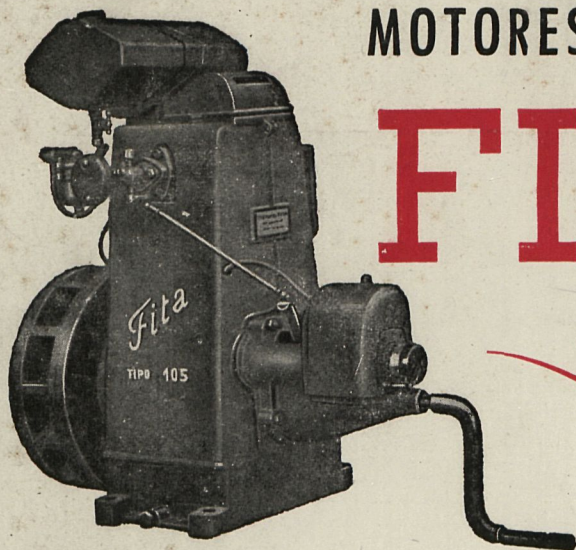
Biblioteca Popular
de

Reg. 15148

Sig. 059(46.71 F

amb

MOTORES * BOMBAS



FITA



Rutlla, 33 - Teléfono 58 * FIGUERAS (Gerona)

CONSTRUCCIONES



MOLINERIA

POLEAS DE MADERA

MÁQUINAS CLASIFICADORAS ∞ CICLONES ∞ ASPIRADORES ∞ MONTURA DE
TODA CLASE DE MOLINOS EN MINERALES VARIOS, CEMENTOS, CALES, ETC.

Talleres: Aniceto de Pagés, 12 ● Despacho: Pep, 29 - Teléf. 35

FIGUERAS (GERONA)